



# دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

## المجلد الثاني: تنفيذ الفعالية وتقييمها

قسم دعم التنسيق الميداني لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)

فبراير ٢٠١٦

## الاختصارات والتعريفات

INSARAG	الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ - شبكة عالمية برعاية الأمم المتحدة تتناول القضايا المتعلقة بالبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية (USAR).
	المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ يرد وصف منهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ في مبادئه التوجيهية.
OCHA	مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية - عضو في الأمانة العامة للأمم المتحدة مسؤول عن جمع الجهات الفاعلة في المجال الإنساني تحت راية واحدة لضمان استجابة متسقة لحالات الطوارئ.
UNDAC	فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث - فريق من المتخصصين مكلف بتقييم الوضع وتنسيق الاستجابة الدولية.
USAR	البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية - عملية البحث عن الأشخاص المحاصرين داخل المباني المنهارة وتحديد مواقعهم وإنقاذهم.
EMT	الفريق الطبي لحالات الطوارئ - منظمة تُرسل من خارج البلد المتضرر لتقديم المساعدة الطبية.
LEMA	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ - المنظمة الوطنية المسؤولة عن إدارة الكوارث.
HCT	الفريق القطري للعمل الإنساني - منتدى استراتيجي وتشغيلي لاتخاذ القرارات والإشراف أنشأه منسق الأمم المتحدة للشؤون الإنسانية ويتولى قيادته.
OSOCC	مركز تنسيق العمليات في الموقع - أداة استجابة سريعة توفر منصة لتنسيق أنشطة الاستجابة الدولية.
V-OSOCC	المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع - جزء من نظام مركز تنسيق العمليات في الموقع قائم على الإنترنت.
RDC	مركز الاستقبال/ المغادرة - أداة تنسيق يتم إنشاؤها عادةً عند نقطة دخول الفرق الدولية.
UCC	خلية تنسيق لفرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية - جزء من مركز تنسيق العمليات في الموقع.
EMT CC	خلية تنسيق الفرق الطبية لحالات الطوارئ - جزء من مركز تنسيق العمليات في الموقع.
IHP	الشراكة الدولية في مجال العمل الإنساني - مجموعة توفر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الأساسية والدعم الإداري لنظام مركز تنسيق العمليات في الموقع.
APHP	الشراكة في مجال العمل الإنساني لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ - مجموعة توفر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الأساسية والدعم الإداري لنظام مركز تنسيق العمليات في الموقع.
AST	فريق دعم الأمريكتين - مجموعة توفر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الأساسية والدعم الإداري لنظام مركز تنسيق العمليات في الموقع.
HPC	دورة برنامج العمل الإنساني - سلسلة منسقة من الإجراءات المتعلقة بالاستجابة الإنسانية.
IASC	اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات - الآلية الأساسية للتنسيق المشترك بين الوكالات للمساعدة الإنسانية.
EXCON	تنسيق التمرين - الفريق المسؤول عن تنفيذ مرحلة التمرين وتنسيقها.

## المحتويات

٢	الاختصارات والتعريفات .....
٤	الجزء (أ): مرحلة الإعداد للتمرين .....
١٠	الجزء (أ): الملحق (أ) - قالب خطة الدرس التعليمي .....
١١	الجزء (ب): مرحلة تمرين المحاكاة .....
١٥	الجزء (ب): الملحق (أ) - استخدام المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع .....
١٦	الجزء (ب): الملحق (ب) - السيناريو وموجز التمرين .....
١٧	الجزء (ج): دليل لتنسيق التمرين .....
٢٧	الجزء (ج): الملحق (أ) - مناصب فريق تنسيق التمرين .....
٢٩	الجزء (ج): الملحق (ب) - الاجتماع التمهيدي لفريق تنسيق التمرين .....
٣٠	الجزء (ج): الملحق (ج) - قالب الإيضاح .....
٣١	الجزء (ج): الملحق (د) - دليل الرحلات الميدانية .....
٣٥	الجزء (ج): الملحق (هـ) - الجدول الزمني للتمرين الرئيسي .....
٣٩	الجزء (د): تقييم تمرين الاستجابة للزلازل .....
٤١	الجزء (د): الملحق (أ) - قالب استمارة التقييم .....

## المجلد الثاني: تنفيذ الفعالية وتقييمها

### الجزء (أ): مرحلة الإعداد للتمرين

حالة المستند:	نهائي
الإصدار:	١,٠
التاريخ:	٢٠١٦/٠٢/٠١
الفئة المستهدفة:	المنظمات أو السلطات التي تبحث استضافة تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.
	موظفو قسم دعم التنسيق الميداني ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا). إدارة المجموعة الإقليمية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ. قيادة فريق تنسيق التمرين. جميع موظفي وميسري تنسيق التمرين.
الإقرارات:	تم وضع وتنقيح دليل تمرين الاستجابة للزلازل عقب إجراء مشاورات وثيقة ومكثفة مع العديد من أصحاب المصلحة من الحكومات الوطنية ومنظمات إدارة الاستجابة للكوارث ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) ووكالات الأمم المتحدة، والفرق العاملة والممارسين التابعين للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، وفرق الطوارئ الطبية التابعة لمنظمة الصحة العالمية، والفرق القطرية التابعة للأمم المتحدة، وغيرها من المنظمات والأفراد المعنيين. خضع الدليل للاختبار خلال تمارين الاستجابة الإقليمية في منغوليا وشيلي في عام ٢٠١٥ وتم وضع الصيغة النهائية بناءً على التعقيبات الواردة من هذه الأحداث. ويظل دليل تمرين الاستجابة للزلازل وثيقة قابلة للتعديل وستتم مراجعته بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ مرة كل خمس سنوات. يمكن إرسال أي تعقيبات إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على عنوان البريد الإلكتروني <a href="mailto:insarag@un.org">insarag@un.org</a> الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)، جنيف ١ فبراير ٢٠١٦

## مقدمة

يعتمد الفريق التوجيهي للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ تمرين الاستجابة للزلازل باعتباره وسيلة أساسية لإذكاء الوعي بمنهجيات الاستجابة للكوارث الخاصة بالفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ بين السلطات الوطنية والمحلية في البلد المضيف وتوفير منصة لتعزيز قدرات الاستجابة الوطنية.

يتألف دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ من أربعة مجلدات.

- يوفر المجلد الأول توجيهات بشأن عمليات التخطيط والمتطلبات التنظيمية اللازمة لاستضافة تمرين الاستجابة للزلازل بنجاح.
- يركز المجلد الثاني على تنفيذ الحدث بمرحلتيه الإعداد للتمرين وتمرين المحاكاة.
- يوفر المجلد الثالث توجيهات لكل مجموعة من مجموعات المشاركين الوظيفية.
- المجلد الرابع عبارة عن مجموعة أدوات تشتمل على جميع الموارد مثل جداول البيانات والعروض التقديمية والقوالب والرسوم البيانية التنظيمية والجداول الزمنية.

ويركز الدليل على تحقيق الأهداف المحددة التالية:

- تزويد فريق التنسيق الوطني المعني بالتمرين بأداة إرشادية لمتابعة مختلف الأنشطة التي يتعين القيام بها من أجل التطوير السليم للتمرين.
- تزويد ميسري التمرين بأداة تشاورية سريعة في الوقت المناسب.
- عرض الأدوات الموضوعية لتخطيط التمرين وتنفيذه بكفاءة وفعالية.
- تيسير تدريس منهجية التمرين للميسرين الجدد.

تهدف هذه الوثيقة، المجلد الثاني، تنفيذ الفعالية وتقييمها، إلى توجيه وتقديم الدعم لمنظمي الحدث وفريق تنسيق التمرين الذين ينسقون تنفيذ الحدث وقيادته. وتقدم المعلومات والأدوات التي ستساعد على تنظيم جميع مراحل الحدث وتنفيذه، وهو ما يمكن فريق تنسيق التمرين من أداء مهامه بكفاءة واتساق. وتوصي أيضًا بأن يكون جميع المنظمين والميسرين وأعضاء فريق تنسيق التمرين على دراية بمحتوى المجلدين الأول والثالث من الدليل إذ أن المعلومات الواردة فيه ستساعد في التنسيق الفعال لإدارة تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.

## تنفيذ الحدث

ينظم تمرين الاستجابة للزلازل على جزأين رئيسيين، وهما مرحلة الإعداد للتمرين ومرحلة تمرين المحاكاة. بالإضافة إلى ذلك، تقام عادة بعض الأنشطة الهامشية مثل أحداث أو أنشطة ما قبل التعلم، واستقبال أو عشاء أو اجتماع فريق تنسيق التمرين، وزيارة ميدانية إلى المركزي الوطني للتدريب أو إدارة الكوارث أو الشؤون الطبية.

يتولى المنسقون والميسرون الذين تعينهم الهيئة المنظمة والأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ معاً إقامة الحدث، ويسترشدون بجدول أعمال أو برنامج أحداث متفق عليه، يمكن العثور على مثال له في المجلد الأول - الجزء (ج): الملحق ك- جدول الأعمال العام للحدث. يوضح جدول الأعمال تفاصيل تسلسل الأحداث والعروض التقديمية والأنشطة، فضلاً عن مكان الانعقاد والوقت وتفاصيل ميسر أو قائد كل جلسة، وخلال التحضير للحدث، سيخضع جدول الأعمال هذا للتعاون والاتفاق بين الجهات المنظمة والأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.

يجب تزويد جميع المشاركين بنسخة مطبوعة من جدول الأعمال حال وصولهم، وغالباً ما يكون مدرجاً في "حزمة المشاركين"، والتي تتضمن خرائط لمكان الانعقاد والمنطقة المحلية، والمعلومات المحلية، وترتيبات التنقل في أثناء الحدث وأي تصاريح أو بطاقات أمنية مطلوب من المشاركين.

## أحداث ما قبل التعلم

قد يكون من الضروري أو المناسب التخطيط لأنشطة أو ورش عمل أو فعاليات ما قبل التعلم وتنظيمها قبل تمرين الاستجابة للزلازل ذاته. وينبغي ربط مرحلة ما قبل التدريب هذه بما نُشر بالفعل من المواد التوجيهية التحضيرية للكوارث، وخاصة لحالات الطوارئ واسعة النطاق من المستوى الثالث، وسيحمل هذا الأمر المزايا التالية:

- ضمان اتساق المعرفة بين المشاركين الذين يحضرون تمرين الاستجابة للزلازل.
- سوف يسمح بتوحيد محتوى مرحلة الإعداد للتمرين، حيث سيكون لدى المشاركين نفس المستوى المعرفي.
- قد يسمح بتقليص مدة مرحلة الإعداد للتمرين (إلى يومين) مع الحفاظ على فرص التعلم في حدث تمرين الاستجابة للزلازل.
- ضمان قيام تمرين الاستجابة للزلازل بدور محفز لبناء القدرات في البلد المضيف.

يمكن إجراء أنشطة ما قبل التعلم قبل أيام أو أسابيع من تمرين الاستجابة للزلازل، ويجب أن يخطط لها وينفذها البلد المضيف بالتشاور والتعاون مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ والمجتمع الإقليمي للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، وهو ما يضمن استمرارية التعلم ويمنع ازدواجية الجهود.

## الأنشطة التمهيديّة

يتمثل النشاط الأول ضمن تمرين الاستجابة للزلازل في اجتماع فريق تنسيق التمرين، وينعقد في اليوم السابق لموعد تمرين الاستجابة للزلازل الرئيسي. يفضل عقد هذا الاجتماع في مكان الانعقاد الرئيسي، وهو ما يسمح لفريق تنسيق التمرين بالاطلاع على المرافق والغرف والبنية التحتية (مثل المقابس الكهربائية والشاشات ولوحات العرض) التي سيستخدمونها في التمرين. يرأس مديرو التمرين أو الميسرون الذين عينهم الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ "الاجتماع التمهيدي لتنسيق التمرين"، ولكن يجب أن يشمل جميع أعضاء فريق تنسيق التمرين الذين يسهلون الجوانب الوطنية والدولية للتمرين.

يمكن العثور على مزيد من التفاصيل حول الاجتماع التمهيدي لتنسيق التمرين في الجزء (ج): الملحق (ب) - الاجتماع التمهيدي لتنسيق التدريب.



يستضيف المنظمون جميع المشاركين في "حفل استقبال ترحيبي" مساء يوم الوصول قبل بدء مرحلة الإعداد للتمرين عادة. تسود هذه الأحداث عادة أجواء غير رسمية، وهو ما يمنح المضيفين الفرصة للترحيب بالمشاركين في أجواء ودية والسماح للمشاركين لبدء إجراء التعارف فيما بينهم.

يجب أن يدرك الميسرون أن حفل الاستقبال الترحيبي يمنح فرصة مفيدة لإطلاع المشاركين على أي رسائل مهمة، مثل التغيرات الطارئة في اللحظة الأخيرة على جدول الأعمال أو تفاصيل ترتيبات التنقل.

## مرحلة الإعداد للتمرين

تبدأ مرحلة الإعداد لتمرين الاستجابة للزلازل عادة "بحفل الافتتاح" في المكان الذي سينعقد فيه الحدث. يُعد أي حدث مثل تمرين الاستجابة للزلازل نشاطًا مهمًا في تنمية بناء القدرات في بلد ما، وغالبًا ما ترحب الحكومات والسلطات بفرصة تطبيق الحدث مع أي برنامج للتأهب للكوارث والترحيب بالمشاركين الدوليين في بلدهم.

وبالمثل، فإن الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ترحب بفرصة حفل الافتتاح لإظهار التزام المجتمع الإنساني الدولي بدعم برامج بناء القدرات ولتحديد الفوائد الهامة للانتماء إلى مجتمع الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، لا سيما مشاركة المستجيبين ذوي الخبرة في أحداث مثل تمرين الاستجابة للزلازل.

كما يقدم حفل الافتتاح للمشاركين فرصة لتقديم أنفسهم ومنظماتهم للمشاركين الآخرين، والتي يمكن أن تكون جزءًا مهمًا من عملية التآلف. قد يرغب المنظمون أيضًا في ترتيب التقاط "صورة جماعية" يُدعى إليها جميع المشاركين والمنظمين وفريق تنسيق التمرين والميسرين الآخرين. وغالبًا ما يكون ختام حفل الافتتاح وقتًا مناسبًا لالتقاط صورة جماعية، وعادة ما يتم تقديم نسخة مطبوعة منها لكل مشارك قبل مغادرته الحدث. تعتبر الصورة الجماعية مفيدة أيضًا للأغراض الصحفية والإعلامية لجميع المنظمات المشاركة لأنها تبرز أهمية الحدث من خلال مشاركة أشخاص من جميع أنحاء العالم.

## محتوى لمرحلة الإعداد للتمرين

تستمر مرحلة الإعداد عادةً بسلسلة من العروض التقديمية التي تركز على تطوير سياق التمرين، من خلال توفير المعلومات للمشاركين حول الموضوعات التالية:

- بيان مخاطر البلد المضيف، وهيكلية الاستجابة للكوارث والمنظمات.
- هيكل ودور الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ
- دور فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث بشأن الاستجابة للكوارث
- أدوات التنسيق ومنهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ
- تحديثات إرشادات الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ والتغييرات ذات الصلة على ممارسات عمل الاستجابة الإنسانية
- دورة الأمم المتحدة للاستجابة للكوارث
- دور الفريق القطري للعمل الإنساني والمكتب الإقليمي لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) في

## الاستجابة للكوارث

تشكل هذه العروض التقديمية عادةً اليوم الأول من مرحلة الإعداد للتمرين وتُجرى بشكل أفضل في الجلسات العامة مع حضور جميع المشاركين. وتعد المعلومات الواردة في هذه العروض التقديمية مفيدة لجميع المشاركين لتمكينهم من فهم الخلفية والسياق الذي يُجرى فيه التمرين.

يستمر اليوم الثاني من مرحلة الإعداد للتمرين بمزيد من العروض التقديمية والأنشطة، ولكنها مصممة بالأخص لكل مجموعة من المجموعات الوظيفية المشاركة في التمرين. ومن ثمّ، يقسم المنظمون عادةً المشاركين على غرف أو مناطق منفصلة، مع تنظيم ورش عمل على طول خطوط المجموعة الوظيفية.

تستند العروض التقديمية والأنشطة الخاصة بورش عمل المجموعة الوظيفية حاليًا إلى الموضوعات التالية: والتي يمكن تحديثها لتتضمن معلومات جديدة:

- الاستجابة الوطنية - المبادئ التوجيهية للعمليات وتفعيل الاستجابة وطلب المساعدة الدولية
- الاستجابة الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية - منهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، والمركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع، ومركز تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية، والوسم والإشارات، ومستويات تقييم البحث والإنقاذ، والتقسيم القطاعي
- فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق – دورة الاستجابة للكوارث، وأدوات فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق، والمركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع، ومركز تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية وتقييم ما قبل الانتشار
- الاستجابة الطبية الطارئة – مركز تنسيق فرق الطوارئ الطبية، والأدوار والمسؤوليات، والتفاعلات مع المرافق الطبية المحلية والجهات الفاعلة
- الفريق القطري للعمل الإنساني والمكتب الإقليمي لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) – دورة البرنامج الإنساني، وهيكل التنسيق، والأدوات والأنظمة

## منهجية لمرحلة إعداد التمرين

بينما ترد نماذج خطط الجلسات في المجلد الرابع: مجموعة أدوات الحدث فإن منهجية حزمة تمرين الاستجابة للزلازل توفر المرونة للمُيسرين والمتحدثين وفريق تنسيق التمرين، مع تحديد ما يجب تحقيقه وليس كيفية إنجازه. يقع على عاتق المُيسرين والمقدمين وأعضاء فريق تنسيق التمرين مسؤولية تحديد كيفية تقديم المحتوى ووقت تقديمه وأفضل شكل وطريقة لتقديمه. وسيتغير تقديم المحتوى وفقًا لعدد من المتغيرات مثل البلد والمنطقة التي يجري فيها تمرين الاستجابة للزلازل وثقافة التعلم وتجربة المشاركين. قد يكون من المناسب في موقف ما أن يقدم الشرح من خلال عرض تقديمي باستخدام PowerPoint ولكن في موقف آخر مع مشاركين أكثر خبرة قد يُقدّم نفس المحتوى باستخدام طريقة التعلم الذاتي الموجهة. وفي حالة وجود ثقافات وخبرات مختلطة بين المشاركين، سيحتاج المقدمون وفريق تنسيق التمرين إلى مناقشة أفضل نهج والاتفاق عليه.



يتم إدراج المعلومات التفصيلية المتعلقة بالنتائج التي يجب تحقيقها مع كل مجموعة وظيفية في المجلد الثالث: مجموعات المشاركين الوظيفية. تتضمن هذه المعلومات:

- المحتوى الأساسي الذي يجب توفيره لكل مجموعة وظيفية في مرحلة الإعداد للتمرين.
- المهام الأساسية التي يتعين على كل مجموعة وظيفية أداؤها في أثناء مرحلة تمرين المحاكاة.
- نتائج التعلم لكل مجموعة وظيفية عبر مرحلتي الحدث حتى يحقق الحدث أهدافه المعلنة.

يحتاج الميسرون والمقدمون وأعضاء فريق تنسيق التمرين إلى الرجوع إلى تلك الأمور عند تصميم خطط جلساتهم وتنظيمها، كما تتوافر أمثلة على خطط الجلسات السابقة والعروض التقديمية لاستخدامها كأدوات مرجعية إذا لزم الأمر.

في ختام مرحلة الإعداد للتمرين، غالبًا ما يرغب المنظمون في إتاحة الفرصة للمشاركين لزيارة إما مناطق الخطر القريبة من مكان انعقاد الحدث أو زيارة موقع للتدريب الوطني أو إدارة الكوارث أو المركز الطبي.

في حالة إذا كانت إحدى المقاطعات تزداد مخاطر تعرضها للزلازل، فقد يكون من المفيد جدًا للمشاركين الدوليين رؤية مناطق الخطر حتى يتمكنوا من مشاهدة طرق البناء النموذجية المستخدمة وكثافة السكان والعوامل الأخرى التي قد تؤثر على الاستجابة للكوارث التي ستشارك فيها الفرق الدولية. ويطلق على هذه الزيارة مصطلح "التقييم الهيكلي الميداني" ويجب أن تشارك الجهات المضيفة وفريق تنسيق التمرين في تنظيمها.

ينظم التمرين الميداني عادة في جولة برفقة مرشدين من فريق تنسيق التمرين على طول مسار محدد مسبقًا يبرز مسائل محددة (نوع البناء والبنية التحتية الحيوية) ذات الصلة بتعزيز التأهب للاستجابة للبلد المتضرر في حالة وقوع زلزال حقيقي. يُحدد المسار بالتعاون مع السلطات المحلية المعنية التي يمكن أن تقدم الخبرة المحلية والمعلومات والمعرفة فيما يتعلق بالمسارات الأكثر ملاءمة للمشاركين في الدورة لاتباعها، وهو ما يزيد من تعرضهم للمواقع ذات الصلة. يمكن العثور على مزيد من التفاصيل حول هذا النشاط في الجزء (ج): الملحق (د) - دليل الرحلة الميدانية.

## الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

قسم دعم التنسيق الميداني  
(قسم دعم التنسيق الميداني - الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي  
للبحث والإنقاذ) فرع خدمات الطوارئ  
مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)،  
قصر الأمم، CH-1211  
جنيف ١٠، سويسرا  
www.insarag.org



OCHA

## دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

المجلد الثاني: تنفيذ الفعالية وتقييمها

الجزء (أ): الملحق (أ) - قالب خطة الدرس التعليمي

عنوان الجلسة:

المحاضر/ المدرب:

التاريخ والوقت:

الأهداف	الغايات	نتائج التعلم

الوقت	المحتوى	النشاط	الموارد

ملاحظات المدرب

## المجلد الثاني: تنفيذ الفعالية وتقييمها

### الجزء (ب): مرحلة تمرين المحاكاة

حالة المستند:

نهائي

الإصدار:

١,٠

التاريخ:

٢٠١٦/٠٢/٠١

الفئة المستهدفة:

المنظمات أو السلطات التي تبحث استضافة تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.

موظفو قسم دعم التنسيق الميداني ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا).

إدارة المجموعة الإقليمية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.

قيادة فريق تنسيق التمرين.

موظفو وميسرو تنسيق التمرين

الإقرارات:

تم وضع وتنقيح دليل تمرين الاستجابة للزلازل عقب إجراء مشاورات وثيقة ومكثفة مع العديد من أصحاب المصلحة من الحكومات الوطنية

ومنظمات إدارة الاستجابة للكوارث ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) ووكالات الأمم المتحدة، والفرق العاملة والممارسين التابعين للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، وفرق الطوارئ الطبية التابعة لمنظمة الصحة العالمية، والفرق القطرية التابعة للأمم المتحدة، وغيرها من المنظمات والأفراد المعنيين.

خضع الدليل للاختبار خلال تمارين الاستجابة الإقليمية في منغوليا وشيلي في عام ٢٠١٥ وتم وضع الصيغة النهائية بناءً على التعقيبات الواردة من هذه الأحداث. ويظل دليل تمرين الاستجابة للزلازل وثيقة قابلة للتعديل وستتم مراجعته بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ مرة كل خمس سنوات. يمكن إرسال أي تعقيبات إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على عنوان البريد الإلكتروني [insarag@un.org](mailto:insarag@un.org)

الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ،

مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)، جنيف

١ فبراير ٢٠١٦

## مرحلة تمرين المحاكاة

يستمر تمرين الاستجابة للزلازل مع مرحلة تمرين المحاكاة، بدءاً من "تنبيه حدث الزلزال" و"موجز التمرين" لجميع المشاركين. تُحدد مواعيد هذه الأحداث في وقت مبكر بعد ظهر اليوم الأخير من مرحلة الإعداد للتمرين من أجل إتاحة الوقت للسيناريو للتطور إلى مرحلة وصول الفرق الدولية في صباح اليوم الأول من مرحلة تمرين المحاكاة. ومن ثمّ، تتداخل المرحلتان مع بعضهما. تقع على عاتق مدير التمرين مسؤولية إصدار "تنبيه حدث الزلزال"، ويكون هذا التنبيه من خلال منشور على المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع في علامة تبويب تدريب المحاكاة المخصصة للحدث. يرد مزيد من الإرشادات حول استخدام المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع لدعم تمرين الاستجابة للزلازل في الملحق (أ) - استخدام المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع.

سيعقد مديرو التمرين موجز قصير للتمرين مع جميع المشاركين، بالاقتران مع تنبيه الزلزال، والذي سيقدمه عادة أعضاء فريق تنسيق التمرين.

يُقدم موجز التمرين في جلسة عامة؛ وهو عبارة عن عرض موجز عن السيناريو يليه شرح موجز لقواعد السلوك للمشاركين. وقد يطرح المشاركون أسئلة عن السيناريو، لكن فريق تنسيق التمرين سيوضح فقط قواعد التمرين والترتيبات المحلية. لا يعد موجز التمرين جلسة تدريس؛ إذ يُتوقع من المشاركين فهم المبادئ العامة لكيفية عمل تمارين "مركز القيادة" والإجراءات المتوقعة منهم.

تم تضمين موجز التمرين العام في هذا الدليل باعتباره الملحق (ب) - السيناريو وموجز التمرين.

سيواصل المشاركون، بعد موجز التمرين، الأنشطة المخطط لها في الجلسات الأخيرة من مرحلة الإعداد للتمرين. يُحدد عادة جدول مواعيد للمشاركين الذين يشكلون الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ والمجموعات الوظيفية الوطنية المستجيبة في هذه المرحلة بورش عمل تتناول خطة الكوارث الوطنية وإجراءات الاستجابة للبلد المضيف. ويوصى أن يتأكد المنظمون من أن تكون ورش العمل هذه ذات صلة بالسيناريو الفعلي الذي يواجهه المشاركون في تمرين المحاكاة، حيث سيسمح ذلك تطور الاستجابة الوطنية خلال المساء والليل إلى المرحلة التي يمكن فيها إجراء "موجز للحالة" للمجموعة الوظيفية التابعة للوكالة المحلية لإدارة الطوارئ من قبل المجموعة الوظيفية للمستجيبين الوطنيين في وقت مبكر من صباح اليوم الأول من مرحلة تمرين المحاكاة.

يُتوقع من المشاركين الدوليين الاستعانة بالمعلومات المكتسبة خلال موجز التمرين لتطوير خططهم وعمليات انتشارهم، والوصول إلى المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع بغية تنسيق أنشطتهم. سيراقب فريق تنسيق التمرين المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع ويقدم تحديثات بشأن الوضع في البلد المتضرر بما في ذلك "طلب المساعدة الدولية".

من المتوقع أن يراقب المشاركون الدوليون في فرقهم المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع من نهاية موجز التمرين طوال تمرين المحاكاة والانتشار بعد "طلب المساعدة الدولية"، وتحديد موعد وصولهم إلى البلد المتضرر في وقت مبكر من صباح اليوم الأول لمرحلة تمرين المحاكاة.

## التحكم في مرحلة تمرين المحاكاة

تمرين المحاكاة هو حدث يستند إلى المهام، حيث تُحدد لكل مجموعة من المجموعات الوظيفية سلسلة من المهام الأساسية، والتي سيضمن إكمالها تحقيق المشاركين نتائج تعلم تمرين الاستجابة للزلازل الواردة في المجلد ١ - الجزء (أ). الملحق (ب) - نتائج التعلم.

يتحكم فريق تنسيق التمرين في وتيرة تمرين المحاكاة وأنشطته، لا سيما منسق فريق تنسيق التمرين. يسترشد المنسق "بالجدول الزمني الرئيسي للتمرين" الذي يوضح بالتفصيل جميع المهام الأساسية لكل مجموعة وظيفية والتسلسل الذي تُنفَّذ به مقابل جدول زمني لليومين الفعليين (٨ إلى ١٠ أيام سيناريو) يشكل تمرين المحاكاة.

تم تضمين قالب للجدول الزمني للتمرين الرئيسي في الجزء (ج): الملحق ف - قالب الجدول الزمني للتمرين. تتم مطابقة الجدول الزمني للتمرين الرئيسي وتوسيعه في كل دليل من أدلة مجموعات المشاركين الوظيفية (المجلد الثالث من حزمة التوجيه هذه)، حيث تتم إضافة تفاصيل جميع الإيضاحات والإجراءات المتوقعة إلى الجداول الزمنية.

## تمرين المحاكاة - اليوم الأول

تبدأ مرحلة تمرين المحاكاة عادة في موقعين منفصلين.

تبدأ الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ والمجموعات الوظيفية الوطنية المستجيبة في مكان انعقاد التمرين الرئيسي، مع مهام جمع المعلومات وإنشاء قاعدة العمليات وغرفة التنسيق الخاصة بهم. فيما يلي إيجاز قدمه المستجيبون الوطنيون إلى الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ، يليه تحديث الوضع ووصف الاستجابة الليلية. كما تبدأ المجموعة الوظيفية للفريق القطري للعمل الإنساني في مكان الانعقاد الرئيسي بورشة عمل لجمع المعلومات في غرفتها أو منطقتها المحددة.

تبدأ المجموعات الوظيفية الثلاثة المتبقية التمرين في المطار (أو المطار المحاكائي) مع وصول أول فريق معني البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية المستجيب وإنشاء مركز الاستقبال/ المغادرة. يتم التدريب في هذا الجزء من التمرين على المنهجية والإجراءات الإدارية لدخول بلد ما، وجمع المعلومات وإيجاز المعلومات من خلال مركز الاستقبال/ المغادرة. ترد المتطلبات المادية واللوجستية لمركز الاستقبال/ المغادرة في مرحلة تمرين المحاكاة موضحة بالتفصيل في المجلد الأول - الجزء (ج): الملحق (ب) - مركز الاستقبال/ المغادرة داخل تمرين الاستجابة للزلازل.

بعد ذلك، تنتقل المجموعات الوظيفية الدولية للانضمام إلى المجموعات الوظيفية الوطنية في مكان انعقاد التمرين الرئيسي، حيث ستكون مهامهم الأولى في إنشاء قاعدة عملياتهم، ومركز تنسيق العمليات في الموقع، وإنشاء هيكل للاتصالات والتنسيق. ترد المتطلبات

المادية واللوجستية لمركز تنسيق العمليات في الموقع في مرحلة تمرين المحاكاة بالتفصيل في المجلد الأول - الجزء (ج): الملحق (ج) - مركز تنسيق العمليات في الموقع داخل تمرين الاستجابة للزلازل.

اعتمادًا على لوجستيات مكان انعقاد الحدث وعدد غرف متابعة الحالة المتاحة، من المعتاد أن يقوم فريق تنسيق التمرين مع فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والفرق الطبية الدولية بتنظيمها في أربع (٤) مجموعات في هذه المرحلة، حيث تكون واحدة لكل غرفة محاكاة. ترد المتطلبات المادية واللوجستية لغرف متابعة الحالة في مرحلة تمرين المحاكاة بالتفصيل في المجلد الأول - الجزء (ج): الملحق (د) - غرف متابعة الحالة داخل تمرين الاستجابة للزلازل.

ثم تتقدم جميع المجموعات الوظيفية خلال السيناريو طوال اليوم الأول من التمرين مع مراقبة فريق تنسيق التمرين التقدم في المهام الأساسية وفقًا للجدول الزمني للتمرين الرئيسي.

جرت العادة ترتيب "استراحة تقنية" في نهاية يوم العمل الأول لمرحلة تمرين المحاكاة، حيث يمكن للمشاركين الحصول على موجز من فريق تنسيق التمرين وطرح الأسئلة وتوضيح أي جوانب مثار شك أو قلق خارج السيناريو. وبعد الاستراحة التقنية، يستطيع فريق تنسيق التمرين الالتقاء مع مديري التمرين بغية مراجعة التقدم ومناقشة المشكلات والحلول والاستعداد لليوم الثاني.

## تمرين المحاكاة - اليوم الثاني

تبدأ جميع المجموعات الوظيفية اليوم الثاني من تمرين المحاكاة في مكان الانعقاد الرئيسي. وبناءً على التقدم في اليوم الأول، ستستمر المجموعات الوظيفية في تنفيذ السيناريو، وسيراقب فريق تنسيق التمرين تقدمهم. يتمثل دور فريق تنسيق التمرين في التحكم في وتيرة التمرين والتأكد من إتمام الفرق الوظيفية جميع المهام الأساسية المنصوص عليها في الوثائق التوجيهية.

يجب أن تعلن المجموعة الوظيفية للوكالة المحلية لإدارة الطوارئ عن إنهاء عمليات الإنقاذ (تحدث في اليوم السابع من السيناريو) في وقت مناسب في اليوم الثاني، وهذا يتيح لجميع المجموعات الوظيفية بدء مرحلة التسريح النهائية من التمرين. جرت العادة بإنهاء التمرين في فترة ما بعد الظهر من اليوم الثاني، وهو ما يتيح لفريق تنسيق التمرين مع المجموعات الوظيفية بإجراء مراجعة وتلخيص للتمرين مع المشاركين.

وبعد إجراء أي تلخيصات، جرت العادة أن تقدم الجهات المضيفة "شهادات حضور" لكل المشاركين في حفل ختامي.

### الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

قسم دعم التنسيق الميداني

(قسم دعم التنسيق الميداني - الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي

للبحث والإنقاذ) فرع خدمات الطوارئ

مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)،

قصر الأمم، CH-1211

جنيف ١٠، سويسرا،

[www.insarag.org](http://www.insarag.org)



OCHA



## تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

### الجزء (ب): الملحق (أ) - استخدام المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع

يمكن الغرض الأساسي من المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع في تسهيل تبادل المعلومات بين المستجيبين في حالات الكوارث بغية تحسين الوعي بالموقف في المراحل المبكرة من الكوارث المفاجئة، وإبلاغ المستجيبين المنتشرين بالبيئة التشغيلية، ومتابعة الاستجابة لدعم اتخاذ القرار والتنسيق.

يدعم المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع أنشطة التأهب التي تشمل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، ويشكل جزءاً لا يتجزأ من أنشطة التنسيق بين جميع المجموعات الوظيفية. ومن ثم، من المهم أن يكون جميع المشاركين مسجلين في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع وأن يكون لديهم حساب "مستخدم"، ليستطيعوا الوصول إلى المعلومات المنشورة. يستطيع المشاركون طلب حساب على الصفحة الرئيسية للمركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع. ويتطلب هذا من المشاركين ملء النموذج المختصر وسيتلقون رسالة تأكيد بالبريد الإلكتروني بمجرد مراجعة المسؤولين لطلباتهم. ستنشئ الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ورشة عمل للحدث تحت علامة التبويب "Simulator" (أداة المحاكاة)، ومن ثم توفر بيئة محاكاة واقعية.

سينشر مديرو التمرين المعلومات الأولية حول حدث الزلزال في مساحة العمل ويتوقع من المشاركين، ولا سيما الفريق الدولي للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والفرق الطبية، الاطلاع على مساحة العمل واستخدامها لتنسيق أنشطتهم.

سيراقب فريق تنسيق التمرين استخدام المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع ويقدم تعقيبات للمشاركين من أجل تحسين جودة الإيضاحات في أداة التنسيق المهمة هذه. وسيقدم عادة عرض تقديمي أو جلسة حول استخدام المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع كجزء من مرحلة الإعداد للتمرين حيث سيوضح للمشاركين كيفية استخدام الأداة المستندة إلى المتصفح، ويمكن إدخال المعلومات وكيفية طلب الخرائط والصور والبيانات الأخرى والوصول إليها.

## تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ الجزء (ب): الملحق (ب) - السيناريو وموجز التمرين

### مقدمة

سيعقد مديرو التمرين موجز تمرين قصيرًا مع جميع المشاركين، والذي يقدمه عادةً أعضاء فريق تنسيق التمرين. يُقدم موجز التمرين في جلسة عامة؛ وهو عبارة عن عرض موجز عن السيناريو يليه شرح موجز لقواعد السلوك للمشاركين. وقد يطرح المشاركون أسئلة عن السيناريو، لكن فريق تنسيق التمرين سيوضح فقط قواعد التمرين والترتيبات المحلية. لا يعد موجز التمرين جلسة تدريس؛ إذ يُتوقع من المشاركين فهم المبادئ العامة لكيفية عمل تمارين "مركز القيادة" والإجراءات المتوقعة منهم.

### موجز السيناريو

- ينبغي أن يتضمن موجز السيناريو المعلومات التالية بالترتيب التالي للعرض تقريبًا:
- تاريخ الحدث وتوقيته (بالتوقيت المحلي والتوقيت العالمي المنسق) (الزلازل).
  - موقع المركز السطحي للزلازل ومدة الزلازل وحجمه.
  - مُكتشف الحدث وكيفية نقل هذه المعلومات إلى العالم.
  - التأثير على الموقع المباشر للمركز السطحي للزلازل المتمثل في الأضرار والضحايا من المدنيين والتأثير اللاحق بالبنية التحتية، وما إلى ذلك؟
  - تفاصيل موجزة عن أي آثار ثانوية رئيسية مثل التسونامي أو الانهيارات الأرضية.
  - التأثير على المنطقة واسعة النطاق البعيدة عن المركز السطحي للزلازل المتمثل في الأضرار والضحايا من المدنيين والتأثير اللاحق بالبنية التحتية، وما إلى ذلك.
  - تفاصيل موجزة عن أي مخاطر أو قضايا محددة ستشكل جزءًا من السيناريو مثل المحطات النووية والسدود والمصانع الكيميائية.

### موجز التمرين

- ينبغي أن يتضمن موجز التمرين المعلومات التالية بالترتيب التالي للعرض تقريبًا:
- أهداف التمرين: التنسيق وإجراءات التمرين،
  - منهجية التمرين: مركز الاستقبال/ المغادرة، وقاعدة العمليات، وغرف المحاكاة، وتسجيل المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع،
  - توضيح دور فريق تنسيق التمرين
  - توضيح العلاقة بين المشاركين الإقليميين والدوليين
  - توضيح المهام والإيضاحات والمعلومات
  - قيود التمرين: الجداول الزمنية المضغوطة، الاصطناعية
  - الترتيبات المحلية: المواقع، والنقل، والمطاعم، وما إلى ذلك
  - ترتيبات الطوارئ: الحوادث والإصابات وما إلى ذلك.

## المجلد الثاني: تنفيذ الفعالية وتقييمها

### الجزء (ج): دليل لتنسيق التمرين

حالة المستند:	نهائي
الإصدار:	١,٠
التاريخ:	٢٠١٦/٠٢/٠١
الفئة المستهدفة:	المنظمات أو السلطات التي تبحث استضافة تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.
	موظفو قسم دعم التنسيق الميداني ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا).
	إدارة المجموعة الإقليمية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.
	قيادة فريق تنسيق التمرين.
	جميع موظفي وميسري تنسيق التمرين.
الإقرارات:	تم وضع وتنقيح دليل تمرين الاستجابة للزلازل عقب إجراء مشاورات وثيقة ومكثفة مع العديد من أصحاب المصلحة من الحكومات الوطنية
	ومنظمات إدارة الاستجابة للكوارث، ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية ووكالات الأمم المتحدة، والفرق العاملة والممارسين التابعين للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، والفرق الطبية لحالات الطوارئ التابعة لمنظمة الصحة العالمية، والفرق القطرية التابعة للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات والأفراد المعنيين.
	خضع الدليل للاختبار خلال تمارين الاستجابة الإقليمية في منغوليا وشيلي في عام ٢٠١٥ وتم وضع الصيغة النهائية بناءً على التعقيبات الواردة من هذه الأحداث. ويظل دليل تمرين الاستجابة للزلازل وثيقة قابلة للتعديل وستتم مراجعته بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ مرة كل خمس سنوات. يمكن إرسال أي تعقيبات إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على عنوان البريد الإلكتروني <a href="mailto:insarag@un.org">insarag@un.org</a>
	الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ،
	مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)، جنيف
	١ فبراير ٢٠١٦

## الدور الذي يضطلع به فريق تنسيق التمرين

يتطلب تمرين الاستجابة للزلازل الرقابة وتقديم المعلومات بواسطة الخبراء والتنسيق إذا ما أُريد له أن يكون حدثًا ناجحًا يحقق الأهداف والغايات المحددة. ولتحقيق ذلك يُعين المنظمون فريقًا من المُيسرين والمقدمين والمتحدثين الأفراد يُعرف إجمالاً باسم فريق تنسيق التمرين أو EXCON.

إن الدور الذي يضطلع به فريق تنسيق التمرين متعدد الأوجه، إلا أنه من الضروري أن تتضمن واجبات الفريق ما يلي:

- إعلام المشاركين وتثقيفهم من خلال الورش والعروض التقديمية أو غيرها من الأنشطة.
- استضافة الورش وحلقات النقاش والاجتماعات.
- تنسيق المشاركين وتوجيههم خلال المراحل المختلفة لتمرين المحاكاة.
- مراقبة المشاركين ومتابعتهم وتقديم الملاحظات والدعم لزيادة فرص التعلم التي يوفرها الحدث.
- تقديم الملاحظات والتقييم للضيوف والمنظمين.

## كفاءات فريق تنسيق التمرين

يُشكل فريق تنسيق التمرين عنصرًا أساسيًا في نجاح أي تمرين للاستجابة للزلازل، وعليه ينبغي أن يتمتع أعضاء الفريق بالخبرة والدراية مع خبرة عملية في إدارة الكوارث.

ويُحَبَّذ أن يكون لأعضاء فريق تنسيق التمرين سابق خبرة في حضور تمرين الاستجابة للزلازل كمشاركين أو أن يكون قد سبق لهم متابعة تمرين. ينبغي أن يكونوا متمرسين في الجوانب العملية للاستجابة للكوارث في المواقف "الواقعية" وفهم قيود العمل في سيناريو سريع التغير ومرن. وعلى المستوى الفردي، ينبغي أن يتحلى كل عضو بالفريق بالمرونة والقابلية للتكيف والقدرة على البقاء هادئًا في مواجهة المواقف سريعة التغير.

وسُيطلب من أعضاء فريق تنسيق التمرين أيضًا إعلام المشاركين وتثقيفهم، وعليه يلزم أن يتمتعوا بمستوى عالٍ من المعرفة بمنهجية الاستجابة للكوارث المحددة الخاصة بهم (المستوى الوطني أو الدولي) وأن يكون لديهم أيضًا مهارات لغوية جيدة تمكنهم من نقل خبرتهم إلى المشاركين. ويُحَبَّذ أن يعي أعضاء فريق تنسيق التمرين أن ثقافات ومناطق العالم المختلفة تتعامل مع التدريب والتعلم بطرائق مختلفة وبذلك سيراوا الاعتبارات الثقافية ويتحلوا بالقدرة على التكيف ويغيروا أسلوب تدريبهم من أجل مواءمة الحدث المحدد.

غالبًا ما يتم استدعاء فريق تنسيق التدريب لإيجاد حلول للمشكلات أو المسائل التي تنشأ أثناء الحدث. وهو بحاجة أيضًا إلى ابتكار المحتوى وكتابته (مثل إيضاحات التمرين) أثناء التمرين، وعليه ينبغي أن يتحلوا بالقدرة على التفكير الإبداعي.

أخيرًا، ينبغي أن يعي جميع أعضاء فريق تنسيق التمرين أنه خلال مرحلة تمرين المحاكاة ليس هناك في غالب الأحيان حل صحيح أو غير صحيح للمشكلات الناشئة في الاستجابة للكوارث وأن دورهم الأساسي يتمثل في ملاحظة المشاركين وتقديم التعقيبات لهم. ولذلك ينبغي لأعضاء الفريق تجنب إطلاق الأحكام على المشاركين أو محاولة إملاء إجراء على آخر. ينبغي تقديم التعقيبات بطريقة بناءة وألا يتم تقديم الحلول المحتملة أو الإجراءات التصحيحية إلا عندما يتضرر مسار التمرين تضررًا كبيرًا بفعل حالات إغفال أو أخطاء المشاركين.

## مهام ومسؤوليات فريق تنسيق التمرين

### التنسيق والتيسير الشامل

يتحمل جميع موظفي فريق تنسيق التمرين مسؤولية التأكد من أن التمرين يحقق الأهداف المرجوة منه وأن الفرصة متاحة للمشاركين للاضطلاع بجميع المهام الموكلة إليهم وتحقيق أهدافهم التعليمية.

سوف يحتاج موظفو تنسيق التمرين إلى تكييف أنفسهم ليكونوا ميسرين (تقديم إيضاحات أو متابعة المهام) وموجهين (تقديم أفكار وخيارات) ومدرّبين (تقديم المعلومات والتدريس) حسب الوضعية التي يجدون عليها المشاركين.

للتأكد من أن أوضاع التشغيل الثلاثة هذه متوازنة وأن تمرين المحاكاة يسير وفق جدول التمرين، سيتم تعيين موظف أو أكثر من بين موظفي فريق تنسيق التمرين من أجل تنسيق فريق تنسيق التمرين. يتحمل **منسق فريق تنسيق التمرين** مسؤولية ما يلي أمام مدير (مديري) التمرين ما يلي:

- مجمل سلوك وعمل فريق تنسيق التمرين
- التنسيق العام لتمرين المحاكاة باستخدام الجدول الزمني للتمرين الرئيسي • التنسيق العام لأي جولة ميدانية (إذا كانت جزءًا من الحدث)
- الربط بين فريق تنسيق التمرين ومدير التمرين وإدارة الحدث
- التأكد من توافر ترتيبات الرعاية والنقل لفريق تنسيق التمرين

سوف يقدم **منسق غرف متابعة الحالة** الدعم لمنسق فريق تنسيق التمرين. سوف يتحمل/ تتحمل مسؤولية ما يلي:

- التنسيق بين غرف متابعة الحالة الأربعة
- تقديم إرشادات ومعلومات إضافية بشأن أعضاء فريق تنسيق التمرين
- الربط بين غرف متابعة الحالة ومنسق فريق تنسيق التمرين وفريق تنسيق التمرين المركزي

سوف يُكلف أعضاء الفريق الآخرين بمهمة **دعم مجموعة وظيفية** عن طريق إدارة غرفة متابعة الحالة أو متابعة ومراقبة الأنشطة في مركز تنسيق العمليات في الموقع أو مركز الاستقبال/ المغادرة أو غرفة التحكم الوطنية أو قاعدة العمليات أو غرفة اجتماعات الفريق القطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة. تم إرفاق جدول يوضح جميع المناصب الوظيفية داخل فريق تنسيق التمرين النموذجي بهذا المستند باعتباره **الملحق (أ) مناصب فريق تنسيق التمرين الفئة**.

سينظم منسق فريق تنسيق التمرين، بالاشتراك مع منظمي الحدث، اجتماعاً أولياً لجميع أعضاء فريق تنسيق التمرين، على الصعيد الوطني والدولي قبل يوم من بدء حدث تمرين الاستجابة للزلازل.

خلال هذا الاجتماع، سيتم تأكيد المهام المحددة لفريق تنسيق التمرين بالكامل ووضع خطة للعمل من أجل الإعداد للحدث. وترفق تفاصيل هذا الاجتماع بهذه الوثيقة باسم الملحق (ب) - الاجتماع الأولي لفريق تنسيق التمرين.

## فريق تنسيق التمرين في مرحلة الإعداد للتمرين

قد يوجه منظمو الحدث دعوة إلى موظفي فريق تنسيق التمرين لعقد جلسة أثناء مرحلة الإعداد للتمرين. في هذه الحالات، يُطلب من الموظفين مراجعة نتائج التعلم ذات الصلة والمحتوى الرئيسي وأي مواد أخرى متعلقة مثل العروض التقديمية أو خطط الدروس السابقة.

يمكن العثور على قائمة بالجلسات النموذجية في الجزء (أ): مرحلة الإعداد للتمرين ويمكن العثور على قالب "خطط الدروس" في الجزء (أ): الملحق (أ) - قالب خطة الدرس التعليمي.

قد يوجه منظمو الحدث أيضاً دعوة إلى أعضاء فريق تنسيق التمرين لتسهيل إحدى جلسات ورشة العمل للمجموعات الوظيفية. تتمثل جلسات ورش العمل هذه في:

- المجموعة ١ - الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ
- المجموعة ٢ - المستجيبون الوطنيون
- المجموعة ٣ - فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والمنظمات الشريكة . المجموعة ٤ - الفريق الدولي للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية
- المجموعة ٥ - الفرق الطبية لحالات الطوارئ
- المجموعة ٦ - الفريق القطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة والمكتب الإقليمي لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)

يتولى موظفو فريق تنسيق التمرين المكلفون بتيسير ورشة عمل ما مراجعة المعلومات ذات الصلة قبل ورشة العمل، بما في ذلك:

- دليل المجموعة الوظيفية المناسب (المجلد الثالث من دليل تمرين الاستجابة للزلازل) - وهو يوفر إرشادات بشأن كيفية إجراء جلسة ورشة عمل ويتضمن معلومات بشأن الموارد التي ستحتاج إليها
- عروض PowerPoint التقديمية والنشرات اللازمة لورشة العمل والمتاحة للتنزيل. المجلد الرابع: مجموعة أدوات الحدث.

بينما ترد نماذج خطط الجلسات في المجلد الرابع: مجموعة أدوات الحدث، تقدم منهجية حزمة تمرين الاستجابة للزلازل المرنة للميسرين والمتحدثين وفريق تنسيق التمرين، مع تحديد ما يجب تحقيقه وليس كيفية إنجازه. يقع على عاتق المُيسِّرين والمقدمين وأعضاء فريق تنسيق التمرين مسؤولية تحديد كيفية تقديم المحتوى ووقت تقديمه وأفضل شكل وطريقة لتقديمه.



## فريق تنسيق التمرين في مرحلة تمرين المحاكاة

تمرين المحاكاة هو حدث يستند إلى المهام، حيث تُحدد لكل مجموعة من المجموعات الوظيفية سلسلة من المهام الأساسية، والتي سيضمن إكمالها تحقيق المشاركين نتائج تعلم تمرين الاستجابة للزلازل الواردة في المجلد ١ - الجزء (أ). الملحق (ب) - نتائج التعلم.

يتحكم فريق تنسيق التمرين في وتيرة تمرين المحاكاة وأنشطته، لا سيما منسق فريق تنسيق التمرين. يسترشد المنسق "بالجدول الزمني الرئيسي للتمرين" الذي يوضح بالتفصيل جميع المهام الأساسية لكل مجموعة وظيفية والتسلسل الذي تُنفَّذ به مقابل جدول زمني لليومين الفعليين (٨ إلى ١٠ أيام سيناريو) يشكل تمرين المحاكاة. كما يجري سرد مهام كل مجموعة وظيفية في أدلة المجموعة الوظيفية المعنية (المجلد الثالث).

أثناء عملية الإعداد لمرحلة تمرين المحاكاة والتخطيط لها، سوف يُكلف كل عضو من أعضاء فريق تنسيق التمرين بدور أو أدوار محددة. ويدير قالب تكليف فريق تنسيق التمرين في الملحق (أ) من هذه الوثيقة. وبصورة أساسية، ثمة ثلاث تكليفات مميزة لتنسيق التمرين: كجزء من فريق تنسيق التمرين المركزي، وكميسر للمجموعات الأولى والثالثة والسادسة، وأخيرًا كميسر للمجموعات الثانية والرابعة والخامسة.

## فريق تنسيق التمرين المركزي

يضم فريق تنسيق التمرين المركزي مدير التمرين، ومنسق فريق تنسيق التمرين، ومنسق غرف متابعة الحالة. وتشمل الأدوار الإضافية التي يغطيها الفريق المركزي الرصد وتقديم المعلومات من خلال المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع، ورصد ومراقبة مركز الاستقبال/ المغادرة في المراحل الأولية من التمرين. وقد يضطلع أحد أعضاء الفريق المركزي بمسؤولية تنسيق جميع الأطراف الفاعلة المشاركة في مرحلة تمرين المحاكاة.

ميسرون للمجموعات الأولى والثالثة والسادسة (غرف مركز تنسيق العمليات في الموقع، والوكالة المحلية لإدارة الطوارئ، والفريق القطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة)

سيعمل موظفو تنسيق التمرين المكلفون بالعمل لدى الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ، وفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والمنظمات الشريكة، أو الفريق القطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة، ومجموعات المكتب الإقليمي التابع لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية، في الغرف المخصصة لتلك المجموعات المحددة.

يتولى موظفو فريق تنسيق التمرين المكلفون بتيسير ورشة عمل ما مراجعة المعلومات ذات الصلة قبل ورشة العمل، بما في ذلك:

- دليل المجموعة الوظيفية المناسبة - يوفر هذا الدليل إرشادات بشأن المهام الرئيسية ونتائج التعلم التي يتعين على كل مجموعة وظيفية تحقيقها بالإضافة إلى جدول زمني يحدد في أي مرحلة من عملية تمرين المحاكاة يتعين تنفيذ هذه المهام.
- القوالب الفارغة لتنسيق التمرين، موجودة في الملحق (ج) - قالب الإيضاح.
- عروض PowerPoint التقديمية والنشرات اللازمة لورشة العمل والمتاحة للتنزيل.

يتعين على موظفي تنسيق التمرين مراجعة المواد ذات الصلة والاتصال بمنظمي الحدث إذا كان لديهم أي استفسارات. وينبغي تقديم الاقتراحات المتعلقة بالتغييرات التي ستحسن محتوى تمرين المحاكاة و/ أو تنفيذه إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ عن طريق منظمي الحدث.

### مُيسِّرو المجموعات الثانية والرابعة والخامسة (غرف متابعة الحالة)

سيُركِّز موظفو تنسيق التمرين المُكلَّفون بالعمل في غرف متابعة الحالة المخصصة للتمرين إما على المستجيبين الوطنيين (المجموعة ٢) أو على المستجيبين الدوليين (المجموعتان ٤ و ٥).

عادةً ما توجد أربع (٤) غرف منفصلة لمتابعة الحالة، تمثل كل منها منطقة جغرافية محددة ضمن السيناريو. وغرف متابعة الحالة هي مكان عمل موارد الاستجابة الوطنية وفرق الاستجابة الدولية للقيام بالمهام الضرورية لإتمام المهمة وتحقيق أهداف التمرين.

يتولى موظفو فريق تنسيق التمرين المكلفون بتيسير ورشة عمل ما مراجعة المعلومات ذات الصلة قبل ورشة العمل، بما في ذلك:

- دليل المجموعة الوظيفية المناسبة - يوفر هذا الدليل إرشادات بشأن المهام الرئيسية ونتائج التعلم التي يتعين على كل مجموعة وظيفية تحقيقها بالإضافة إلى جدول زمني يحدد في أي مرحلة من عملية تمرين المحاكاة يتعين تنفيذ هذه المهام.
- القوالب الفارغة لتنسيق التمرين، موجودة في الملحق (ج) - قالب الإيضاح.
- ملف محتويات غرف متابعة الحالة المناسبة - يحتوي على صور فوتوغرافية للهيكل المنهارة بأوصاف ونصوص توضح بالتفصيل مدى الضرر، وطبيعة الحطام وحجم الفراغات، ومعلومات عن الضحايا وأي مواد خطرة قد تكون موجودة والوقائع الأخرى ذات الصلة. ترد ملفات غرف متابعة الحالة في المجلد الرابع: مجموعة أدوات الحدث.
- عروض PowerPoint التقديمية والنشرات اللازمة لورشة العمل والمتاحة للتنزيل.

يجب أن يتمتع موظفو تنسيق التمرين الذين يعملون كميسرين للمجموعات الثانية والرابعة والخامسة بخبرة تشغيلية ذات صلة لكي يتمكنوا من تفسير محتويات ملفات غرفة متابعة الحالة والاستجابة بطريقة تحاكي حالة الكوارث الحقيقية عند الرد على أسئلة المشاركين.

يتعين على مُيسِّري تنسيق التمرين أيضًا مراجعة المواد ذات الصلة والاتصال بمنظمي الحدث إذا كان لديهم أي استفسارات. وينبغي تقديم الاقتراحات المتعلقة بالتغييرات التي ستحسن محتوى تمرين المحاكاة و/ أو تنفيذه إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ عن طريق منظمي الحدث.

## أدوات المهام وتمارين المحاكاة

خلال هذا التمرين، يجب تحقيق سلسلة من نتائج التعلم من أجل تحقيق أهداف التمرين، وتتطلب نتائج التعلم أن يضطلع المشاركون بسلسلة من المهام، وتُعرّف المهام على أنها خطوات أو أنشطة محددة ضمن منهجية استجابة المنظمة للكارثة أو الحدث.

في أثناء مرحلة تمرين المحاكاة، يتعين على المنظمات والأفراد المشاركين أن يتبعوا المنهجية المعمول بها بالفعل، إما منهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ/ فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث للمشاركين الدوليين أو الإجراءات الوطنية للاستجابة للكوارث للمشاركين من البلد المضيف. ويُفترض أن يكون المشاركون من ذوي الخبرة وأن تكون لديهم معرفة بالمنهجية المناسبة للاستجابة للكوارث وبالمهام المحددة التي سيتعين عليهم الاضطلاع بها خلال مرحلة تمرين المحاكاة.

يلزم أن يتحلّى فريق تنسيق التمرين بالقدرة على فرض السيطرة والتأثير على عمل المشاركين، وذلك حتى يسير تمرين المحاكاة بالوتيرة المطلوبة ومن أجل تحقيق جميع الأهداف. ويجب أن يكون الفريق قادرًا على تسريع أو إبطاء الأحداث التي تتم محاكاتها لضمان تنسيق المجموعات الوظيفية المختلفة وتذكير المشاركين بالمهام التي يجب إنجازها، إذا بدا أن أيًا منها قد تم نسيانه أو تأخيرته.

يملك أعضاء فريق تنسيق التمرين قليلاً من أدوات تمرين المحاكاة تساعد في التنسيق. وتتمثل هذه الأدوات في المقام الأول فيما يلي:

## السيناريو

السيناريو سياق معقول للمشاركين في التمرين لدراسة تحديات معينة، فضلاً عن الاستجابة لأزمة أو كارثة ما.

يجب أن يخلق السيناريو "ضغوطًا" على المنظمات المشاركة في التمرين مع تطور التمرين دون أن يُصبح الأمر مربكًا. فالسيناريو الجيد واقعي (يحاكي الحياة الواقعية)، وقابل للتكيف ليناسب وتيرة عمل المشاركين ويختبر جميع المجموعات الوظيفية المشاركة مثل مهام الاستجابة ذات طابع الإنقاذ واللوجستيات و"السياسية".

تتمثل الممارسة الفضلى في كتابة سيناريو كامل (قصة متكاملة بالفعل) بأكبر قدر ممكن من التفاصيل ثم اختيار الإيضاحات والبيانات بناءً على الجغرافيا المحلية وموجز المخاطر باستخدام أسماء وإحداثيات الأماكن الحقيقية. ولتدير سيناريو، ستحتاج إلى كل من الإيضاحات والبيانات، ومن المهم فهم الفرق بينهما.

## الجدول الزمني

يمثل الجدول الزمني الإطار الذي يتم على أساسه تنظيم السيناريو والإيضاحات والبيانات عبر الوقت، ويسمى أيضًا الجدول الزمني للتمرين الرئيسي. وعادةً ما يكون الجدول الزمني عبارة عن مصفوفة توضح العلاقة بين المجموعات الوظيفية المختلفة، والإيضاحات، والبيانات، ومدخلات الوسائط التي يتم تخطيطها عبر كل من الوقت المحاكى و"الفعلي".

يمضي وقت التمرين المُحاكي أسرع بكثير من الوقت الفعلي، لذلك يجرب صانعو القرار أفعالاً وقرارات تستغرق أياماً وأسابيع وتستغرق آثارها المحاكاة ساعات قليلة.

سيتحكم فريق التحكم وميسر التمرين في التمرين من خلال الجدول الزمني أو الجدول الزمني للتمرين الرئيسي، وهو الوثيقة الأساسية المستخدمة لإدارة التمرين، لمعرفة الوقت المتوقع لحدوث الأحداث، ومعرفة متى يتم إدراج الإيضاحات في التمرين. بعبارة أخرى، يوفر الجدول الزمني الإطار اللازم لرصد وإدارة تدفق أنشطة التمرين. وعادةً ما يقتصر استخدام الجدول الزمني على الميسرين والمراقبين والمحاكيين والمقيمين.

## الإيضاحات

تُعد الإيضاحات في الأساس أجزاءً فردية عديدة من السيناريو الذي وضعته، على سبيل المثال، يُمكن أن يتمثل أول إيضاح في سيناريو لفحص الاستجابة للزلازل في بلد أو منطقة في تقرير عن حدث زلزالي من مصلحة المساحة الجيولوجية في الولايات المتحدة. وسيكون الإيضاح التالي تقرير متابعة، يشير إلى موقع المركز السطحي للزلازل أو "تغريدة" من أحد السكان تشير إلى الأضرار المحلية أو رد الفعل العام للزلازل.

ترتبط الإيضاحات الحدث المحاكي بالإجراءات التي تريد أن يتخذها الناس، وتعمل على اتساق التمرين، ويقدمها المراقبون لتحفيز سير السيناريو. وتحدث الإيضاحات عادةً بغض النظر عن إجراءات الأطراف الفاعلة. على سبيل المثال، يمكن أن يؤدي انهيار الطريق السريع المُحاكي إلى إعاقة القدرة على نقل فرق الإنقاذ أو الفرق الطبية إلى المنطقة المتضررة. يُعد ذلك إيضاحاً لأن مراقب التمرين سيبلغ الأطراف الفاعلة في وقت محدد مسبقاً بوقوع هذا الحدث المحاكي، بغض النظر عن إجراءاتهم.

## البيانات

يتخذ المشاركون إجراءً أو أكثر استجابة للإيضاحات. وتشمل الإجراءات طلب مزيد من المعلومات، أو اتخاذ القرارات، أو التواصل مع مجموعة أخرى. لا تُقدّم البيانات إلا عندما تتخذ الأطراف الفاعلة إجراءات مناسبة للحصول على المعلومات أو إذا كانت توجد بالفعل عملية لتقديم البيانات تلقائياً. على سبيل المثال، ستكون صور القمر الصناعي متاحة عن طريق برنامج التطبيقات الساتلية العملية، فقط في حال طلب المشاركين في العملية تلك المعلومات المحددة باستخدام النماذج الصحيحة.

من المهم للغاية بالنسبة لعامل مصداقية السيناريو أن تُقدّم البيانات في الشكل الذي تقدم فيه عادةً باستخدام الإجراءات أو المنهجية القياسية العادية، حيث سيحسن ذلك من قيمة التمرين. ويوجد عدة طرق لتقديم بيانات التمرين المُحاكاة. وتتمثل القاعدة البسيطة في إيجاد طريقة تشبه الواقع.

## الإجراءات

تمثل الإجراءات الاستجابات التي تصدر من المشاركين للإيضاحات. وتشمل الإجراءات طلب البيانات أو اتخاذ القرارات أو التواصل مع مجموعة أخرى. ومن الأمور الحاسمة في نجاح تمرين المحاكاة القدرة على تعديل أو تغيير السيناريو (وبالتالي الإيضاحات المستقبلية) من خلال إجراءات المشاركين. يُمكن أن يؤدي قرار واحد إلى تأخير في الاستجابة، في حين يمكن أن يؤدي قرار مختلف

إلى تسريع الاستجابة. ويجب أن يكون مخططو التمرين على دراية بالبدائل الممكنة حتى يمكن التخطيط لهذه الأحداث المستقبلية البديلة في السيناريو في الجدول الزمني.

يجب أيضًا أن يمتلك ميسرو التمارين أو المقيّمون القدرة على تسجيل إجراءات المشاركين في ضوء الجدول الزمني، حيث سيشكل ذلك الأساس لتقييم التمرين والتعقيبات المقدمة إلى المشاركين. ويجب أن يكون الميسرون والمقيّمون قادرين على إطلاع المشاركين على عواقب الإجراءات التي قاموا بها في أثناء التمرين وكيف أثر ذلك على الأحداث اللاحقة.

## استخدام أدوات التمرين

يمكن لموظفي تنسيق التمرين تقديم بيانات وإيضاحات من خلال العديد من الوسائل التي تشمل:

- مكتوبة، من خلال تقديم الإيضاح (الطريقة المفضلة في حالة وجود عوائق لغوية)
  - شفهيًا (عن طريق محاكاة المصدر)
  - وبشكل بصري (على سبيل المثال، الصور، والفيديوهات، وما إلى ذلك)
  - عن طريق الصور أو الراديو
  - لعب الأدوار (الضحايا، والسكان المحليون، والسلطة المحلية، ووسائل الإعلام، والمستجيبون المحليون، وما إلى ذلك)
  - البريد الإلكتروني، أو الفاكس، أو وسائل التواصل الاجتماعي
  - النشر على المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع . تقارير ومقاطع فيديو وسائل الإعلام
- عند تقديم الإيضاحات، من المهم أن يكون فريق تنسيق التمرين محدّدًا وأن يعي المشاركون أن المعلومات تمثل إيضاحًا معيّنًا ومهمة في إجراء التمرين.

يمكن أيضًا أن تنشأ الإيضاحات ذاتيًا من خلال أنشطة المشاركين أنفسهم لأن المجموعات المعنية ستتفاعل وتتأثر على صنع قرارات بعضها البعض. وفي حين أن المهام الأساسية ستظل كما هي، فإن الإيضاحات ستختلف من تمرين إلى آخر ويجب أن يطورها ويدونها فريق تنسيق التمرين على أرض الواقع.

لا يُعتبر توفير البيانات والإيضاحات للمشاركين الدور الوحيد الذي يقوم به ميسرو تنسيق التمرين، لذلك، لتجنب أي ارتباك عند تقديم الإيضاحات، يجب على أعضاء فريق تنسيق التمرين ارتداء بطاقة تعريف يظهر عليها "INJECT" (الإيضاح) بوضوح حيث يعمل ذلك على تجنب ارتباك المشاركين، وثمة حل نموذجي يتمثل في أن تكون كلمة "INJECT" (إيضاح) مكتوبة في الجهة الأخرى من شارة كل موظف من موظفي تنسيق التمرين بحيث يمكن عكس الشارة عند تقديم الإيضاح أو تزويد المشاركين بمعلومات أو تعليمات.

يستعين فريق تنسيق التمرين بالجدول الزمني للتمرين لتوجيه إيقاع تمرين المحاكاة أو وتيرة. ويتضمن قائمة بالمهام التي يجب أن تضطلع بها كل مجموعة وظيفية بترتيب زمني تقريبي، ويشمل اقتراحات بشأن الإيضاحات والبيانات فضلاً عن ملاحظات لفريق تنسيق التمرين. وثمة نسختان من الجدول الزمني؛ حيث يستخدم منسق فريق تنسيق التمرين الجدول الزمني للتمرين الرئيسي من أجل تنسيق الأنشطة والمهام بين المجموعات الوظيفية. بالإضافة إلى ذلك، تمتلك كل مجموعة وظيفية جدولاً زمنياً أكثر تفصيلاً ليستخدمه فريق تنسيق التمرين الذي تقع على عاتقه مسؤوليات تلك المجموعة.

يمكن العثور على الجدول الزمني للتمرين الرئيسي باسم الملحق (هـ) - الجدول الزمني للتمرين الرئيسي ويمكن العثور على الجدول الزمني لكل مجموعة من المجموعات الوظيفية كملحق للمجلد الثالث باسم أدلة المجموعات الوظيفية.

### تقييم التمرين

يتحمل فريق تنسيق التمرين مسؤوليات إضافية متعلقة بتقييم الحدث ومراقبة المشاركين وهم يؤدون مهامهم وتقييم النتائج وتقديم التعقيبات إلى منظمي الحدث. ويجب أن يُقدم فريق تنسيق التمرين، نظرًا للخبرة التي يتمتع بها الكثير من أعضائه، تعقيبًا جماعيًا بشأن تحضير وتنفيذ حدث التمرين نفسه.

يُطلب من جميع موظفي تنسيق التمرين التعرف على محتوى الوثيقة المتعلقة بتقييم تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.

### الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

قسم دعم التنسيق الميداني  
(قسم دعم التنسيق الميداني - الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي  
للبحث والإنقاذ) فرع خدمات الطوارئ  
مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)،  
قصر الأمم، CH-1211  
جنيف ١٠، سويسرا،  
[www.insarag.org](http://www.insarag.org)



OCHA



## دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

### المجلد الثاني: تنفيذ الفعالية وتقييمها

### الجزء (ج): الملحق (أ) - مناصب فريق تنسيق التمرين

سيوضح الجدول أدناه الأدوار المتنوعة لفريق تنسيق التمرين. سيتولى كل عضو من أعضاء فريق تنسيق التمرين مهام ومسؤوليات محددة اعتمادًا على المنصب الذي أسنده إليه منظمو الحدث أو الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ. وسيسند لبعض أعضاء فريق تنسيق التمرين أكثر من دور واحد، أو قد يتم الجمع بين الأدوار حسبما تقتضي الظروف.

الوصف	الفريق الوطني لتنسيق التمرين	الفريق الدولي لتنسيق التمرين	الفريق الدولي لتنسيق التمرين
مدير التمرين	١	٢	
مُنسق فريق تنسيق التمرين		١	
مُنسق غرف متابعة الحالة		١	
غرفة متابعة الحالة ١	١	٢	٣
غرفة متابعة الحالة ٢	١	٢	٣
غرفة متابعة الحالة رقم ٣	١	٢	٣
غرفة متابعة الحالة ٤	١	٢	٣
المجموعة ١: الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ	١		
المجموعة ٢: المستجيبون الوطنيون	١		
المجموعة ٣: فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث ومركز تنسيق العمليات في الموقع		١	٢
المجموعة ٤: فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية وقاعدة العمليات	١	٢	
المجموعة ٥: الفرق الطبية	١	٢	
المجموعة ٦: الفريق القطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة		١	٢
مركز الاستقبال/ المغادرة		١	
المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع		١	
الأطراف الفاعلة	١	٢	

كما يتضح من الجدول أعلاه، يوجد إجمالي ٣٠ دورًا مُسنَدًا إلى فريق تنسيق التمرين، بحيث يتولى الفريق الوطني لتنسيق التمرين أداء ١٠ أدوار، ويتولى أعضاء الفريق الدولي لتنسيق التمرين أداء ٢٠ دورًا. على الرغم من ذلك، نظرًا إلى أن بعض الأدوار تعتمد على عدد المشاركين ويمكن أن يضطلع فرد واحد بأكثر من دور ونظرًا إلى أن فريق تنسيق التمرين يمكنه أداء أكثر من دور في أثناء الحدث، ليس من الضروري أن يكون لدى فريق تنسيق التمرين ٣٠ فردًا.

وبعد أدنى، يجب أن يتوفر لفريق تنسيق التمرين منسق تمرين ومنسق لفريق تنسيق التمرين ومنسق لغرف متابعة الحالة وعضو فريق في كل غرفة من غرف متابعة الحالة (عضو وطني وعضو دولي) فضلاً عن عضو فريق لكل فريق من الفرق الوظيفية وعضو لمراقبة المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع ومركز الاستقبال/ المغادرة، ثم في النهاية عضو فريق يتولى تنسيق الأطراف الفاعلة.

وبالتالي، يُمكن أن يتألف فريق تنسيق التمرين من ١٩ فردًا فقط، من بينهم ٩ أعضاء وطنيين و ١٠ أعضاء دوليين، ويجب أن يُخطط المنظّمون لفريق يتراوح عدد أفراده بين ٢٠ و ٣٠ فردًا الأخذ بعين الاعتبار اللوجستيات والاحتياجات التنظيمية المطلوبة للحدث.

## دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ المجلد الثاني: تنفيذ الفعالية وتقييمها

### الجزء (ج): الملحق (ب) - الاجتماع التمهيدي لفريق تنسيق التمرين

سيجتمع جميع موظفي تنسيق التمرين لحضور اجتماع تحضيرى لتنسيق التمرين في اليوم السابق لموعد تمرين الاستجابة للزلازل الخاص بالفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ. وبالتالي، يجب على أعضاء فريق تنسيق التمرين الترتيب لسفرهم حتى يتمكنوا من الوصول في الموعد لحضور هذا الاجتماع وإتمام أي أعمال تحضيرية مطلوبة.

سيتولى منسق فريق تنسيق التمرين ومنظمي الحدث استضافة وتنظيم الاجتماع، والذي يتعين أن يُعقد في مكان كبير بما يكفي ليسع فريق تنسيق التمرين بالكامل.

سيتناول هذا الاجتماع المسائل الآتية:


- مقدمة عن فريق تنسيق التمرين - أعضاء الفريق
  - إعطاء التوجيهات لفريق تنسيق التمرين - الأدوار والمسؤوليات
  - إسناد أدوار ومهام فريق تنسيق التمرين
  - تحديد الموارد والمحتوى اللذين يتعين تطويرهما (الإيضاحات، والعروض التقديمية، والنصوص، وما إلى ذلك)
  - وضع خطة عمل للأعمال التحضيرية
- ستتضمن الأعمال التحضيرية لمرحلة الإعداد للتمرين ما يلي: . عمل أو وضع اللمسات الأخيرة على عروض PowerPoint التقديمية


- وضع اللمسات الأخيرة على "خطط الدروس" ومحتوى الجلسات
- الإعداد المادي لمنطقة الاجتماع، ومناطق فريق العمل المصغرة، وأي قاعات اجتماعات أخرى مطلوبة
- استكمال ترتيبات أي زيارات للموقع أو تقييمات هيكلية ميدانية

ستتضمن الأعمال التحضيرية لمرحلة تمرين المحاكاة ما يلي:

- كتابة إيضاحات بالاستناد إلى الجغرافيا المحلية والسيناريو وطلب المهام الأولية التي يتعين على كل مجموعة وظيفية إكمالها
- مراجعة محتوى ملفات غرف متابعة الحالة ووضع اللمسات الأخيرة عليه
- تنظيم فرق الاستجابة التي تشكل المجموعات الوظيفية الثانية والرابعة والخامسة في أربعة فرق مميزة، بناءً على الخبرة والقدرة
- التحضير المادي لغرف متابعة الحالة الأربع، ومركز تنسيق العمليات في الموقع، ومركز الاستقبال/ المغادرة، وقاعدة العمليات، وأي قاعات اجتماعات أخرى قد تكون مطلوبة للاجتماعات
- مراجعة الجدول الزمني للتمرين وإجراء أي تعديلات ضرورية عليه ليستوفي أي متطلبات تنظيمية أو لوجستية يفرضها مكان الانعقاد أو المنظمين

دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ  
المجلد الثاني: تنفيذ الفعالية وتقييمها  
الجزء (ج): الملحق (ج) - قالب الإيضاح

نموذج إيضاح التمرين		
<input type="text"/>	رقم الإيضاح:	
	الإيضاح:	
/	من / إلى:	
	تاريخ الإصدار وتوقيته:	
	الإجراءات الملحوظة:	

نموذج إيضاح التمرين		
<input type="text"/>	رقم الإيضاح:	
	الإيضاح:	
/	من / إلى:	
	تاريخ الإصدار وتوقيته:	
	الإجراءات الملحوظة:	

## دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

### المجلد الثاني: تنفيذ الفعالية وتقييمها

### الجزء (ج): الملحق (د) - دليل الرحلات الميدانية

في ختام مرحلة الإعداد للتمرين، غالبًا ما يرغب المنظمون في إتاحة الفرصة للمشاركين لزيارة إما مناطق الخطر القريبة من مكان انعقاد الحدث أو زيارة موقع للتدريب الوطني أو إدارة الكوارث أو المركز الطبي.

في حالة إذا كانت إحدى المقاطعات تزداد مخاطر تعرضها للزلازل، فقد يكون من المفيد جدًا للمشاركين الدوليين رؤية مناطق الخطر حتى يتمكنوا من مشاهدة طرق البناء النموذجية المستخدمة وكثافة السكان والعوامل الأخرى التي قد تؤثر على الاستجابة للكوارث التي ستشارك فيها الفرق الدولية. ويطلق على هذه الزيارة مصطلح "التقييم الهيكلي الميداني" ويجب أن تشارك الجهات المضيفة وفريق تنسيق التمرين في تنظيمها.

ينظم التمرين الميداني في جولة برفقة مرشدين من فريق تنسيق التمرين على طول مسار محدد مسبقًا يبرز مسائل محددة (نوع البناء والبنية التحتية الحيوية) ذات الصلة بتعزيز التأهب للاستجابة للبلد المتضرر في حالة وقوع زلزال حقيقي. سيحدد المسار بالتعاون مع السلطات المحلية المعنية التي يمكن أن تقدم الخبرة المحلية والمعلومات والمعرفة العملية فيما يتعلق بالمسارات الأكثر ملاءمة للمشاركين في الدورة لاتباعها، وهو ما يزيد من تعرضهم للمواقع ذات الصلة.

### أهداف التقييم الميداني

تتمثل أهداف نشاط التقييم الهيكلي الميداني العملي فيما يلي: . عرض أنواع التشييد الفعلي في المنطقة التي يُحتمل تضررها

- عرض البنية التحتية الحيوية في المنطقة التي يُحتمل تضررها
- تنفيذ التقييمات الهيكلية المحاكية بالاستناد إلى الإيضاحات التي قدمها فريق تنسيق التمرين
- تنفيذ تقييمات المخاطر بالاستناد إلى الإيضاحات التي قدمها فريق تنسيق التمرين
- إدراك القيود اللوجستية والواقعية التي يتعين التغلب عليها في أثناء حدث فعلي
- التدريب على رفع التقارير إلى الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ ومركز تنسيق العمليات في الموقع من الميدان . التدريب على استخدام أدوات الوسم والإشارات الخاصة بالفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ
- التدريب على استخدام وثائق الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ
- التدريب على التواصل مع السكان المحليين
- التعرض للثقافة والعادات المحلية

### مسؤوليات فريق تنسيق التمرين

عندما تُقرر الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، بالتعاون مع حكومة البلد المضيف، أن إجراء تقييم ميداني ما سيكون أمرًا مناسبًا، فإنها ستقوم بتعيين اثنين من موظفي تنسيق التمرين بحد أدنى ليتولوا مهمة التخطيط والتحضير للتقييم الميداني.

يجب على أعضاء فريق تنسيق التمرين المعنيين بالتقييم الميداني أن ينسقوا أنشطتهم مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ومنسق التمرين.

يجب على البلد المضيف أن تُرشد أفرادًا مناسبين للتعاون على نحو وثيق مع فريق تنسيق التمرين المعني بالتقييم الميداني، ويجب أن يمتلك هؤلاء الأفراد ما يلي:

- فهمًا مفصلاً لأنواع التشييد
- فهمًا مفصلاً للبنية التحتية الحيوية
- معرفة وافية بمخطط المدينة
- القدرة على ترتيب وسائل نقل للمشاركين
- القدرة على ترتيب وسائل الاتصال لتنسيق التمرين، مثل أجهزة الراديو المحمولة

### فريق تنسيق التمرين المعني بالتقييم الميداني

سيحتاج موظفو تنسيق التمرين، المُعيّنون على وجه الخصوص لتولي مهمة التخطيط والإعداد للتقييم الميداني، إلى دعم من موظفي تنسيق التمرين المختصين بغرف متابعة الحالة لإدارة المجموعات المتنوعة خلال المسارات المخصصة لها في يوم التقييم الميداني. وسيتضمن ذلك أعضاء الفريق الوطني والفريق الدولي لتنسيق التمرين، كما سيتطلب تنسيق التمرين على التقييم الميداني الوقت الكافي لتقديم معلومات كافية لأعضاء فريق تنسيق التمرين فيما يتعلق بالأدوار والمسؤوليات التي سيقوم بها خلال التقييم الميداني.

### وصول فريق تنسيق التمرين المعني بالتقييم الميداني

يجب على أعضاء فريق تنسيق التمرين المعني بالتقييم الميداني الوصول مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، ومن الأفضل أن يخصص لهم عدة أيام للتحضير للتمرين. ويتعين إجراء قدر هائل من التخطيط والتنسيق للتأكد من سريان عنصر التمرين بشكل سلس، والأهم من ذلك، السماح بإنتاج الخرائط.

### مسارات التقييم الميداني

ستمثل مسارات التقييم الميداني غرف متابعة الحالة التي سيعمل بها المشاركون خلال مرحلة تمرين المحاكاة من الحدث، وبالتالي، يجب أن يوجد مسار لكل غرفة متابعة حالة، أي أن غرف متابعة الحالة الأربع تحتاج إلى أربعة مسارات. ويتعين تحديد المسارات بحيث يمكن لجميع المجموعات أن تبدأ وتنتهي عند نفس النقطة. ويساعد هذا الأمر على تبسيط المتطلبات اللوجستية فيما يتعلق بالنقل ويوفر أيضًا عامل سلامة مهمًا فيما يتعلق بخطط الإخلاء ومناطق التجمع في حالات الطوارئ. ويجب أن يُمَيَّز كل مسار بلون مختلف ويُحدد بوضوح على الخريطة.

### المواقع والإيضاحات

يجب اختيار المسارات بحذر بحيث يحتوي كل مسار على مواقع تسلط الضوء على تحد معين أو تستلزم اتخاذ إجراء محدد. ويجب أن تتضمن تلك المواقع لكل مسار ما يلي:

- أمثلة على التشييد
- البيئة التحتية الحيوية (الكباري، ومحطات الطاقة، والمستشفيات)



يجب أن تتوافق تلك المواقع المحددة لكل مسار مع غرفة متابعة الحالة، أي أنه إذا لم يوجد مستشفى في غرفة متابعة الحالة رقم ١، فإنه لن يوجد مستشفى على المسار رقم ١.

يجب على فريق تنسيق التمرين الذي سيرافق المجموعة أن يقدم إيضاحات أثناء التقييم الذي سيتطلب من المشاركين ما يلي:

- تنفيذ تقييمات هيكلية محاكية
- إكمال الوسم المحاكى الخاص بالفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ
- إجراء تقييمات المخاطر المحاكية
- إصدار تعليمات للمشاركين بإكمال نماذج الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ذات الصلة
- وأداء سيناريو التشوير المحاكى الخاص بفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ
- إصدار تعليمات للمشاركين لإبلاغ الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ، والمستجيبين الوطنيين، ومركز تنسيق العمليات في الموقع بالمعلومات (الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية)
- التدريب على استخدام النظام العالمي لتحديد المواقع

#### متطلبات النقل والمعدات (لكل مسار)

- النقل: المركبات/ المجموعة
- الخرائط
- أجهزة الراديو أو الهواتف المحمولة
- دفاتر الملاحظات والأقلام (قيام الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ بالوسم على الهياكل)
- صافرة (قيام الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ بوضع الإشارات)
- النظام العالمي لتحديد المواقع

#### متطلبات المشاركين

- مياه
- غذاء
- الحماية من العوامل الجوية، مثل المعطف الواقي من المطر؛ وواقي الشمس
- الأحذية المناسبة
- دفتر ملاحظات وقلم (نظام الوسم للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ)
- النظام العالمي لتحديد المواقع (إذا كان متوفرًا)
- كاميرا (إذا كانت متوفرة)

#### الخرائط

سيتم نشر فريق تنسيق التمرين ومنحه خريطة تظهر بوضوح المسارات المحددة، ويجب أنت تتضمن هذه الخرائط ما يلي:

- مسار مُمَيَّز بالألوان مُحدد على الخريطة
- إظهار نقاط البدء والنهاية بوضوح (بإحداثيات النظام العالمي لتحديد المواقع)

- إظهار المواقع المحددة لكل مسار بوضوح (بإحداثيات النظام العالمي لتحديد المواقع)

## خطة الاتصالات

يجب على فريق تنسيق التمرين أن يضع خطة اتصالات يتعين تعميمها لجميع فرق تنسيق التمرين ذات الصلة، ويجب أن تتضمن خطة الاتصالات ما يلي:

- قائمة بإشارات الاتصالات اللاسلكية وتخصيصها
- قائمة بأرقام الهواتف المحمولة وتخصيصها
- قائمة بأرقام الخطوط الأرضية لمكان انعقاد التمرين
- الإجراء المتخذ في حال فشل الاتصال، أي المقابلة في XXX الساعة XXX
- ما الذي يجب فعله في حالة وجود حالة طارئة حقيقية

## الأمن

يتعين تكليف فرد أو أكثر من الشرطة أو قوات الأمن بالبلد لتأمين كل مجموعة، ويجب على هؤلاء الأفراد أن يرافقوا المجموعات في جميع الأوقات.

يجب على فريق تنسيق التمرين أن يعقد دورة توجيهية بشأن الأمن مع المنظمة ذات الصلة قبل أداء التقييم الميداني لتناول ما يلي:

- مناقشة أي مخاوف محددة تتعلق بالأمن
- مراجعة المسارات المحددة
- مناقشة خطة الطوارئ
- مراجعة نقاط البدء والانهاء
- طلب الدعم بخصوص أي تفصيلة أمنية لكل مجموعة

دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ  
الجزء (ج): الملحق (هـ) - الجدول الزمني للتمرين الرئيسي

المرحلة أو الدورة	ورشة عمل			ورشة عمل			ورشة عمل			التأهب	التعبئة						
الوقت المُحاكي																	
الوقت الفعلي	اليوم الأول - مساءً	اليوم الأول - صباحاً		اليوم الثاني - مساءً	اليوم الثاني - صباحاً		اليوم الثالث - مساءً	اليوم الثالث - صباحاً		ليلاً	اليوم						
المجموعة ٠ تنسيق التمرين (EXCON)	الافتتاح الكبير		المبادئ التوجيهية للفريق الطبية الأجنبية		نهاية اليوم الأول		الأدوار والمسؤوليات: عام جميع المجموعات		نهاية اليوم الثاني		إشعار بوقوع زلزال	رصد المعلومات المُضافة في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في المواقع					
المجموعة ١ الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ											مراجعة: دليل التشغيل القياسي للكالة المحلية لإدارة الطوارئ	تفعيل خطة الاستجابة الوطنية	تجهيز مركز عمليات الطوارئ	تقييم الاحتياجات	إجراء تحليل الفجوات	طلب التحليل الدولي	الإعداد لوصول المساعدة الدولية
المجموعة ٢ المستجيبون الوطنيون											الأدوار والمسؤوليات: المستجيبون الوطنيون	تفعيل خطة الاستجابة للكوارث	إجراء تقييم على مستوى المنطقة	قيام المستجيبين الوطنين بإحاطة الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ	تقييمات القطاعات	إجراء تقييمات القطاعات	
المجموعة ٣ فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والشركاء											الأدوار والمسؤوليات: فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والشركاء	تفاصيل العمليات: الوسم مستويات التقييم والبحث والإنقاذ معلومات موقع العمل تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية	تفعيل شبكة الاستدعاء	تفعيل إجراءات M1-3 والمركز الافتراضي	الاتصال بقسم دعم التنسيق الميداني	تحديد أدوار الفريق واختصاصاته وخطة عمله	
المجموعة ٤ الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية											الأدوار والمسؤوليات: فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والشركاء	تفاصيل العمليات: الوسم مستويات التقييم والبحث والإنقاذ معلومات موقع العمل تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية		إكمال وثائق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية وخطة التحميل	إعطاء التوجيهات للفريق	إجراءات الوصول والرسوم الجمركية لفريق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية	
المجموعة ٥ الفرق الطبية الأجنبية											الأدوار والمسؤوليات: الفرق الطبية الأجنبية	مراجعة: الفرق الطبية الأجنبية		التسجيل عبر الموقع الإلكتروني الخاص بالمركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع/ الفرق الطبية الأجنبية		إجراءات الجمارك الأولية ووصول أول فريق طبي أجنبي	
المجموعة ٦ الفريق القطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة والمكتب الإقليمي لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)	الأدوار والمسؤوليات: الفريق القطري للعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة والمنسق المقيم التابع لمكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)		تفاصيل العمليات: دليل التشغيل القياسي للأمم المتحدة		تفعيل خطة الطوارئ المشاركة بين الوكالات		التواصل المبدئي مع الحكومة	التواصل المبدئي مع مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)	جمع البيانات الثانوية								

المرحلة أو الدورة

الوقت المُحاي

الوقت الفعلي

العمليات											
أكثر من ١٢ ساعة .. إلى أكثر من ٢٤ ساعة						أكثر من ٢٤ ساعة .. إلى أكثر من ٣٦ ساعة					
اليوم الأول - الجلسة الصباحية						اليوم الأول - الجلسة المسائية					
مراقبة عملية مركز الاستقبال/ المغادرة وملاحظتها						مراقبة تجهيزات وإيضاحات قاعدة العمليات وملاحظاتها + موظفو غرف متابعة العمليات					
اجتماع تسليم						اجتماعات المراقبة والملاحظة					
تيسير إعداد مركز الاستقبال/ المغادرة	توضيح التنسيق مع فريق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والفرق الطبية الأجنبية	تيسير إعداد مركز تنسيق العمليات في الموقع	الاجتماع المعني بالعمل الإنساني لمناقشة نظام المجموعات	وضع الاستراتيجية الإعلامية	اجتماع التخطيط للعمليات المشترك بين فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث/ الوكالة المحلية لإدارة حالات الطوارئ	اجتماع العمليات بين فريق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والفريق الطبي الأجنبي مع المستجيبين الوطنيين					
إنشاء قاعدة عمليات للمستجيبين الدوليين	قيام المستجيبين الوطنيين بإحاطة الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ	رفع تقرير الحالة إلى المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع	تيسير إنشاء قاعدة عمليات فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والفريق الطبي الأجنبي	تحضير معلومات لوسائط الإعلام	اجتماعات المراقبة والملاحظة	إجراء عمليات بحث وإنقاذ أولية					
مراقبة المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع	إعطاء التوجيهات المبدئي بمركز الاستقبال/ المغادرة	إنشاء مركز استقبال ومغادرة	إنشاء مركز استقبال ومغادرة	إنشاء مركز استقبال ومغادرة	إنشاء مركز استقبال ومغادرة	إنشاء مركز استقبال ومغادرة					
إعداد مركز الاستقبال/	إعطاء التوجيهات للفرق القادمة بمركز الاستقبال/ المغادرة	إنشاء مركز استقبال ومغادرة	إنشاء مركز استقبال ومغادرة	إنشاء مركز استقبال ومغادرة	إنشاء مركز استقبال ومغادرة	إنشاء مركز استقبال ومغادرة					
إعداد مركز الاستقبال/ المغادرة للفريق الطبي الأجنبي	توجيه الفرق القادمة بمركز الاستقبال/ المغادرة	توجيه الفرق القادمة بمركز الاستقبال/ المغادرة	توجيه الفرق القادمة بمركز الاستقبال/ المغادرة	توجيه الفرق القادمة بمركز الاستقبال/ المغادرة	توجيه الفرق القادمة بمركز الاستقبال/ المغادرة	توجيه الفرق القادمة بمركز الاستقبال/ المغادرة					
	إعداد تقرير الحالة الأول	إعداد تقرير الحالة الأول	إعداد تقرير الحالة الأول	إعداد تقرير الحالة الأول	إعداد تقرير الحالة الأول	إعداد تقرير الحالة الأول					
	إعداد تقرير الحالة الأول	إعداد تقرير الحالة الأول	إعداد تقرير الحالة الأول	إعداد تقرير الحالة الأول	إعداد تقرير الحالة الأول	إعداد تقرير الحالة الأول					

العمليات (يُتَبَّع)						المدير		استراحة تقنية	إعطاء التوجيهات المتعلقة باليوم التالي	استخلاص المعلومات		
أكثر من ٤ أيام ... إلى ... أكثر من ٦ أيام					أكثر من يومين إلى أكثر من ٤ أيام					استخلاص المعلومات		
موظفو غرف متابعة الحالة						تعقد جميع فرق التمرين اجتماعاتها الداخلية		الانقطاع التقني	إعطاء التوجيهات المتعلقة بالتمرين لليوم التالي	استخلاص المعلومات مع مُيسّر فريق تنسيق التمرين اليوم الأول من التمرين - استخلاص المعلومات	غرف متابعة الحالة	
اجتماعات المراقبة والملاحظة					الاجتماع المبدي لمركز لتنسيق العمليات في الموقع							
اجتماع الفريق القطري المعنى بالعمل الإنساني لمناقشة متطلبات التمويل												
اجتماع التخطيط للعمليات المشتركة بين فريق الأمم المتحدة المعنى بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والوكالة المحلية لإدارة الطوارئ												
تنظيم مؤتمر إعلامي												
المؤتمر الإعلامي المشترك بين فريق الأمم المتحدة المعنى بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والوكالة المحلية لإدارة الطوارئ												
إجراء عمليات بحث وإنقاذ					المشاركة في اجتماع خلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية						الرد على احتياجات وسائل الإعلام في الموقع	
عقد اجتماع داخلي للتخطيط للتقييم الأولي السريع المتعدد					اجتماع التخطيط للعمليات المشتركة بين فريق الأمم المتحدة المعنى بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والوكالة المحلية لإدارة الطوارئ						مقابلة الفريق القطري للعمل الإنساني/ المنسق المقيم التابع للأمم المتحدة	
دعم إطلاق النداءات العاجلة					إجراء عملية بحث وإنقاذ كاملة (المستوى الرابع من عملية التقييم والبحث والإنقاذ)						مراجعة خطة العمل مرة أخرى	
إبلاغ خلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية في موقع تنسيق العمليات في الموقع باستخدام النماذج					إبلاغ خلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية في مركز تنسيق العمليات في الموقع باستخدام النماذج						إصدار تقرير حالة موحد	
إبلاغ خلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية في مركز تنسيق العمليات في الموقع باستخدام النماذج					إبلاغ خلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية في مركز تنسيق العمليات في الموقع باستخدام النماذج						إصدار تقرير حالة موحد	
إعداد خطة مدنية عسكرية					عقد اجتماع داخلي للتخطيط السريع المتعدد						عقد اجتماع داخلي للتخطيط للجهات المانحة	
إعداد حملة معلومات عامة					عقد اجتماع داخلي للتخطيط السريع المتعدد						عقد اجتماع داخلي للتخطيط للجهات المانحة	
إعداد خطة مدنية عسكرية					عقد اجتماع داخلي للتخطيط السريع المتعدد						عقد اجتماع داخلي للتخطيط للجهات المانحة	
إعداد حملة معلومات عامة					عقد اجتماع داخلي للتخطيط السريع المتعدد						عقد اجتماع داخلي للتخطيط للجهات المانحة	
إعداد خطة مدنية عسكرية					عقد اجتماع داخلي للتخطيط السريع المتعدد						عقد اجتماع داخلي للتخطيط للجهات المانحة	
إعداد حملة معلومات عامة					عقد اجتماع داخلي للتخطيط السريع المتعدد						عقد اجتماع داخلي للتخطيط للجهات المانحة	
إعداد خطة مدنية عسكرية					عقد اجتماع داخلي للتخطيط السريع المتعدد						عقد اجتماع داخلي للتخطيط للجهات المانحة	
إعداد حملة معلومات عامة					عقد اجتماع داخلي للتخطيط السريع المتعدد						عقد اجتماع داخلي للتخطيط للجهات المانحة	
إعداد خطة مدنية عسكرية					عقد اجتماع داخلي للتخطيط السريع المتعدد						عقد اجتماع داخلي للتخطيط للجهات المانحة	
إعداد حملة معلومات عامة					عقد اجتماع داخلي للتخطيط السريع المتعدد						عقد اجتماع داخلي للتخطيط للجهات المانحة	

العشاء			ما بعد البعثة		التسريح				أكثر من ٧ أيام ... إلى ... أكثر من ٨ أيام								
			استخلاص معلومات التمرين	استخلاص المعلومات بالكامل	أكثر من ٨ أيام				أكثر من ٧ أيام ... إلى ... أكثر من ٨ أيام								
					اليوم الثاني - الجلسة المسائية												
العشاء الرسمي بمناسبة انتهاء التمرين	نهاية اليوم الخامس انتهاء التمرين	استخلاص معلومات التمرين	استخلاص المعلومات بالكامل	التسريح	استخلاص المعلومات مع مُيسر فريق تنسيق التمرين	التسريح	<div>مراقبة عملية التسريح</div>	<div>رسالة بانتهاء التمرين</div>	<div>تيسير عملية تسريح فريق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والفريق الطبي الأجنبي</div>	<div>إطلاع الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ بمستجدات عملية التسريح</div>	<div>إعداد بيان إعلامي موجز</div>	<div>إعداد تقرير للحالة</div>	<div>عقد اجتماع داخلي لإعطاء التوجيهات</div>	<div>عقد اجتماع لإعطاء التوج</div>	<div>عقد اجتماع خلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية في مركز</div>	<div>إصدار تقرير عن الحالة وتقرير عن الأنشطة</div>	<div>عقد اجتماع التخطيط التشغيلي الداخلي للنازحين</div>

## المجلد الثاني: تنفيذ الحدث

### الجزء (د): تقييم تمرين الاستجابة للزلازل

حالة المستند:

نهائي

الإصدار:

١,٠

التاريخ:

٢٠١٦/٠٢/٠١

الفئة المستهدفة:

المنظمات أو السلطات التي تبحث استضافة تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.

موظفو قسم دعم التنسيق الميداني ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا).

إدارة المجموعة الإقليمية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.

قيادة فريق تنسيق التمرين.

الإقرارات:

تم وضع وتنقيح دليل تمرين الاستجابة للزلازل عقب إجراء مشاورات وثيقة ومكثفة مع العديد من أصحاب المصلحة من الحكومات الوطنية

ومنظمات إدارة الاستجابة للكوارث، ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية ووكالات الأمم المتحدة، والفرق العاملة والممارسين التابعين للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، والفرق الطبية لحالات الطوارئ التابعة لمنظمة الصحة العالمية، والفرق الفطرية التابعة للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات والأفراد المعنيين.

خضع الدليل للاختبار خلال تمارين الاستجابة الإقليمية في منغوليا وشيلي في عام ٢٠١٥ وتم وضع الصيغة النهائية بناءً على التعقيبات الواردة من هذه الأحداث. ويظل دليل تمرين الاستجابة للزلازل وثيقة قابلة للتعديل وستتم مراجعته بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ مرة كل خمس سنوات. يمكن إرسال أي تعقيبات إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على عنوان البريد الإلكتروني [insarag@un.org](mailto:insarag@un.org)

الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ،

مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)، جنيف

١ فبراير ٢٠١٦



## تقييم الحدث

في الوقت الحاضر، تركز منهجية التقييم على مستويات ردود أفعال المشاركين وتعلمهم، ويتم تقييم "ردود أفعال" المشاركين من خلال استخدام استبيان التعقيبات، والذي يُسأل فيه المشاركين عن رأيهم في تصميم التمرين وتنفيذه وإذا ما كانوا يشعرون أنه وثيق الصلة بعملهم. وينقسم استبيان التعقيبات إلى جزأين، أحدهما لمرحلة الإعداد والآخر لمرحلة التمرين.

بعد ذلك، يُجمع تقييم "تعلم" المشاركين باستخدام مجموعة متنوعة من الأساليب والأدوات، وبشكل أساسي من خلال اختبار "ما بعد التعلم" الذي يشمل المشاركين الذين يكملون ورقة أسئلة الاختيار من متعدد في ختام مرحلة التمرين. ويوجد قالب لاستمارة التقييم في الملحق (أ) - قالب لاستمارة التقييم.

يتحمل فريق تنسيق التمرين مسؤوليات إضافية معينة لتقييم الحدث ومراقبة المشاركين وهم يؤدون مهامهم وتقييم النتائج. ويجب أن يُقدم فريق تنسيق التمرين، نظرًا للخبرة التي يتمتع بها الكثير من أعضائه، مستعدًا لتقديم تعقيب جماعي بشأن تحضير وتنفيذ حدث التمرين نفسه إذا طلبت الجهات المضيفة ذلك.

وبالإضافة إلى استمارات التعقيبات، يجب على فريق تنسيق التمرين أن يُجري تقييمًا للمهارات التي أظهرها المشاركون أثناء إجراء مرحلة التمرين. ويجب استخدام هذه المعلومات، إلى جانب أي تعقيبات وتعليقات شفوية، في عملية استخلاص المعلومات من التمرين وتسجيلها لإدراجها في تقرير التمرين. وأخيرًا، تتم دعوة المشاركين لتقديم تعقيبات شفوية عند اختتام الحدث أثناء عملية استخلاص المعلومات. وتسجل تلك المعلومات ليتم إدراجها في تقرير التمرين.

يتم تجميع كل نتائج التقييم بعد الانتهاء من الحدث، وتحليلها وإدراجها في تقرير التمرين. ثم يطلع البلد المضيف على التقرير ويسمح لكل من البلد المضيف ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) بتقييم فاعلية الحدث مقارنة بأهدافه المعلنة.

## الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

قسم دعم التنسيق الميداني  
(قسم دعم التنسيق الميداني - الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي  
للبحث والإنقاذ) فرع خدمات الطوارئ  
مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)،  
قصر الأمم، CH-1211  
جنيف ١٠، سويسرا،  
www.insarag.org



OCHA

## دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

### المجلد الثاني: تنفيذ التمرين وتقييمه

### الجزء (د): الملحق (أ) - قالب استمارة التقييم

#### استمارة التقييم

الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ تمرين الاستجابة الإقليمية

للزلازل، المدينة أ، البلد ب، يوم/ شهر/ سنة

نشكرك على مشاركتك في تمرين محاكاة الاستجابة للزلازل هذا. تطلب منكم الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ملء الاستبيان التالي لأن تعقيباتكم تحظى بتقدير كبير وستسهم بقدر كبير في تعزيز هذا البرنامج التدريبي، وبالتالي تحسين القدرة الدولية على الاستجابة.

لست مطالبًا بوضع اسمك في نموذج التعقيبات هذا ما لم تختار القيام بذلك. نظرًا لحقيقة وجود جماهير مستهدفة مختلفة لهذا التمرين، من المهم للأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ أن تعرف المجموعة التي شاركت فيها. يُرجى رسم دائرة حول المجموعة المناسبة أدناه.

مُنظم الفريق الطبي الأجنبي/ الشركاء	مشارك على المستوى الوطني	الفريق الوطني لتنسيق التمرين	منظم على المستوى الوطني
وغير ذلك	مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) / الفريق القطري للعمل الإنساني / الأمم المتحدة	مشارك على المستوى الدولي	الفريق الدولي لتنسيق التمرين

البلد الذي تمثله:

اسمك (اختياري):

بالاستناد إلى مقياس من ١ إلى ٥، يُرجى تقدير تقييمك العام لحدث تمرين محاكاة الاستجابة للزلازل بالنسبة للبيانات الواردة أدناه، بحيث يُشير "١" إلى عدم الموافقة بشدة على العبارة ويشير الرقم "٥" إلى موافقة بشدة على العبارة. ويشير الرقم ٣ إلى عدم الموافقة على العبارة أو رفضها.

تقييم الرضا  
عن الحدث عامل التقييم

أرفض بشدة

أقبل بشدة

١	٢	٣	٤	٥
١	٢	٣	٤	٥
١	٢	٣	٤	٥
١	٢	٣	٤	٥
١	٢	٣	٤	٥
١	٢	٣	٤	٥
١	٢	٣	٤	٥
١	٢	٣	٤	٥

أ. اتسم الحدث بالتنظيم والتخطيط الجيدين.

ب. كان سيناريو الحدث عقلائي وواقعي.

ج. كان طول مدة الحدث مناسبًا للتعلم منه.

د. استوفى الحدث توقعاتي.

هـ. كانت "مرحلة الإعداد" التي استمرت لمدة ثلاثة أيام و"مرحلة التمرين" التي استمرت ليومين مناسبتين للحدث.

و. كانت العروض المقدمة خلال "مرحلة الإعداد" للحدث مفيدة، وكان مقدمو العروض على دراية وشرحوا موضوعهم بشكل جيد.

ز. كان وجود العروض التقديمية خلال "مرحلة الإعداد" للحدث مفيدًا، وكان مهمًا بالنسبة لي وحسن فهمي لآليات الاستجابة للزلازل ومنهجيتها.

**تقييم الرضا**  
**عن الحدث عامل التقييم**  
 أرفض بشدة      أقبل بشدة

- ح. كان مدريو/ ميسرو فريق تنسيق التمرين على دراية وافية بالموضوع وساعدوني في التعلم خلال الحدث.
- ط. كانت المشاركة في الحدث مناسبة لدوري ومستوى خبرتي.
- ي. كان الحدث تجربة تعلم مفيدة، وطور معرفتي وحسن قدرتي على أداء وظيفتي.
- ك. كان المشاركون الأشخاص المناسبين من حيث مستوى الخبرة والخلفية الوظيفية والتنوع الثقافي.
- ل. كان إدراج الزيارات (إلى قاعدة التدريب أو المستشفى) مفيدة، وكانت مهمة بالنسبة لي وحسنت تجربة التعلم.
- م. كانت الترتيبات الداخلية (الإقامة، الطعام، المراحيض، والاستحمام) مرضية ومناسبة للحدث.

### تعليقات وتوصيات لتحسينات الأحداث:

يُرجى تقديم أي تعليقات معينة بشأن الحدث أو توصيات بتحسينه.


**شكراً لك على تعقيباتك**